

## Funktionen:

- DCF-77 funkgesteuerte Funktion der Uhrzeit
- Kalender bis zum Jahr 2099
- Wochentag in 7 Sprachen wählbar: Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Niederländisch und Dänisch
- Uhrzeit im 12/24-Stunden-Format.
- 2 x tägliche Weckfunktion (Wiederholung des Weckers einstellbar)
- Automatische Schlummerfunktion (AUS oder 5~60min)
- Temperatur wahlweise in °C oder °F
- Messbereiche der Innentemperatur: -9.9°C (14°F) ~ 50°C (122°F)
- Messbereiche der Außentemperatur: -40°C (-40°F) ~ 70°C (158°F)
- Drahtloser Außenfühler:
  - Wandmontage oder Tischaufstellung
  - 433,92MHz RF-Sendefrequenz
  - Maximale Sendeleistung: 8 dBm
  - 60 Meter Übertragungsbereichweite in einem offenen Bereich
- Low Anzeige für schwache Batterie
- Stromversorgung:
  - Basisstation
    - Batterien: 4 x LR6 AA Mignon
  - Drahtloser Außensender:
    - Batterien: 2 x LR6 AA Mignon

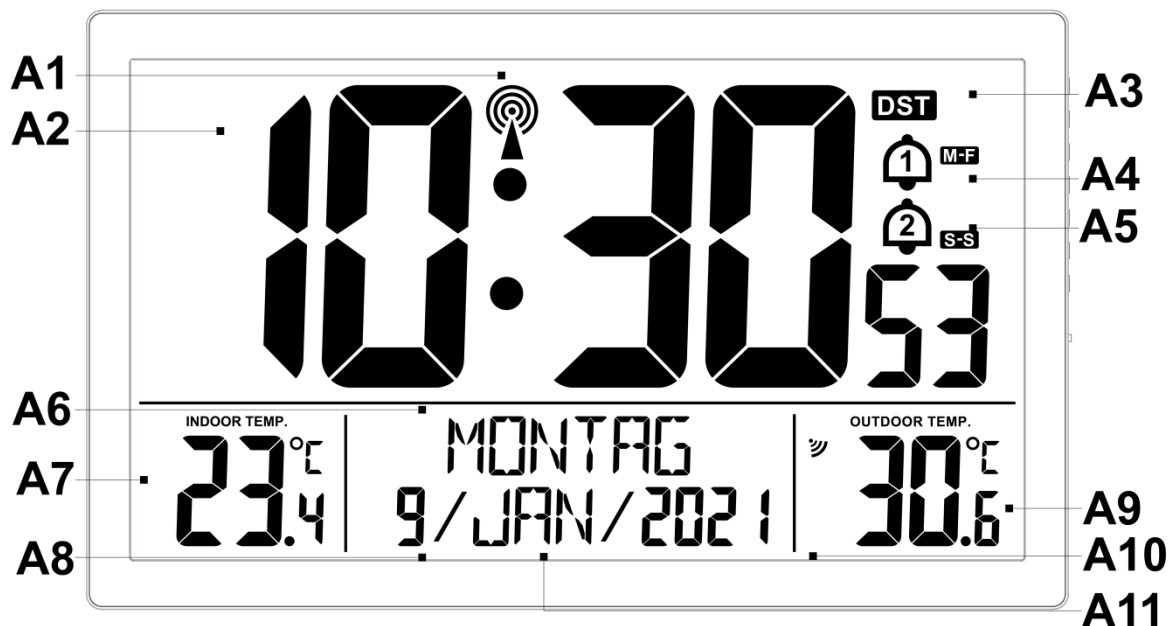
## Hinweis:

Der drahtlose Außensensor kann bei Temperaturen von -30°C bis +70°C arbeiten. Bitte wählen Sie die richtige Batterie entsprechend der Grenztemperatur des drahtlosen Sensors:

Alkalische Zink-Mangan-Batterien können bei Temperaturen von -20°C bis +60°C arbeiten

Die wiederaufladbare Polymer-Lithium-Ionen-Batterie kann bei Temperaturen von -40°C bis +70°C arbeiten.

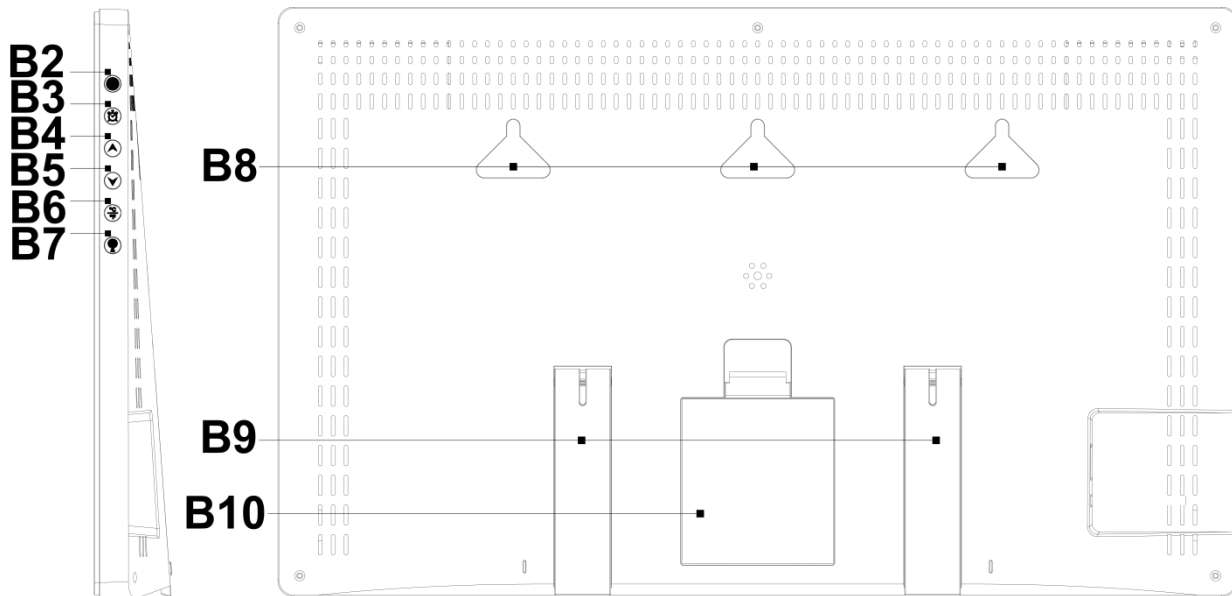
## Übersicht:



## Teil A – LCD-Anzeige

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| A1: Symbol für Funksteuerung        | A4: Symbol für Alarm 1 |
| A2: Stunden und Minuten der Uhrzeit | A5: Symbol für Alarm 2 |
| A3: Symbol für die Sommerzeit       | A6: Wochentag          |
| A7: Innentemperatur                 | A8: Datum              |
| A9: Außentemperatur                 | A10: Jahr              |
| A11: Monat                          |                        |

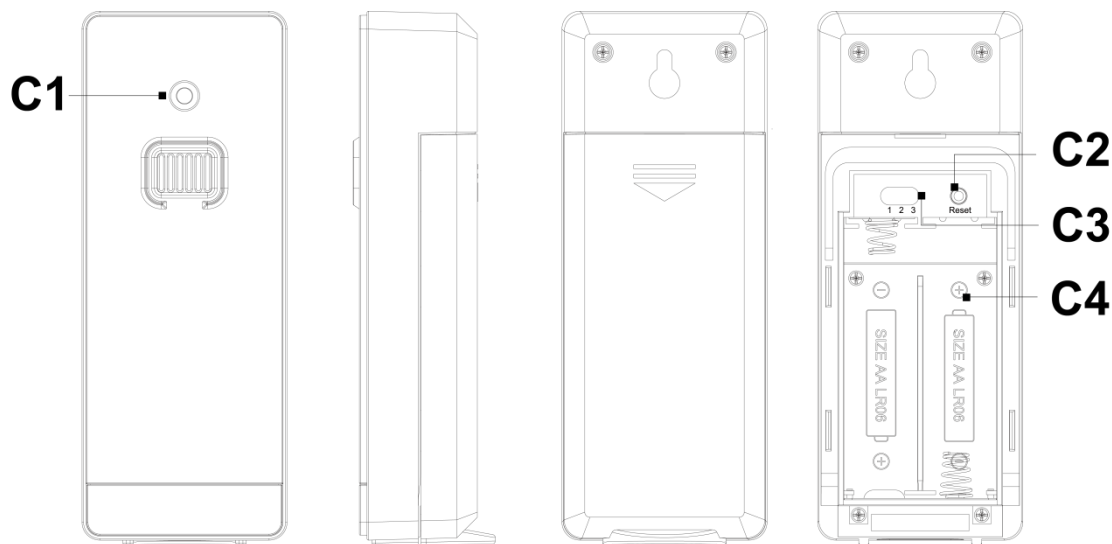




**Teil B – Tasten und Rückwand**

- B1: "SNOOZE"-Berührungsfeld
- B3: "☉"-Taste
- B5: "▼"-Taste
- B7: "☉"-Taste
- B9: Standfuß

- B2: "☉"-Taste
- B4: "▲"-Taste
- B6: "°C/°F"-Taste
- B8: Aufhängeöse
- B10: Batteriefach



**Teil C – Drahtloser Außensender:**

- C1: Übertragungssignal-LED
- C2: "RESET"-Taste
- C3: Kanalschalter (Kanal 1/ 2/ 3)
- C4: Batteriefach

**Inbetriebnahme:**

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung der Basisstation und des Außensensors
- Legen Sie 4 x AA-Batterien unter Beachtung der Polarität ["+" und "-" Markierungen] in die Basisstation ein.
- Legen Sie 2 x AA-Batterien unter Beachtung der Polarität ["+" und "-" Markierungen] in den Außensender ein.
- Bringen Sie die Batteriefachabdeckungen an der Basisstation und am Außensender wieder an.
- Wenn Sie die Batterien einlegen, leuchten alle Symbole auf dem LCD-Display kurz für 3 Sekunden auf, und Sie hören einen Signalton. Die Station beginnt, die Innentemperatur anzuzeigen.
- Die Basisstation beginnt nun, eine Verbindung mit dem Außensensor herzustellen. Dieser Vorgang dauert ca. 3 Minuten und wird durch ein blinkendes Empfangsantennensymbol im Anzeigebereich "OUTDOOR" an der Station angezeigt.
- Nachdem die Basisstation eine Verbindung mit dem Außensensor hergestellt hat, geht sie automatisch in den Empfangsmodus der Funkuhrzeit über.

**Hinweise:**

- Wenn die Basisstation keine Verbindung mit dem Außensender herstellt, geht sie nach 3 Minuten automatisch in den Empfangsmodus der Funkuhrzeit über.
- Die Basisstation sucht 3 Minuten lang nach dem Synchronisationssignal des Außensenders. Bitte lassen Sie den Außensender innerhalb der drei Minuten dauerhaft eingeschaltet, damit die Empfangszeit nicht verpasst wird.

### Montage des Außensenders:

- Suchen Sie einen geeigneten Platz für den Außensender.
- Bei Wandmontage: Hängen Sie den Außensender mit dem rückseitigen Loch an einer Schraube oder einem Nagel in die Wand.

### Hinweis:

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Außensender in einem Umkreis von 60 Metern von der Basisstation installieren. Wenn sich ein Hindernis zwischen dem Außensensor und der Wetterstation befindet, verkürzen Sie den Abstand zwischen dem Sensor und der Wetterstation entsprechend dem tatsächlichen Standort, um zu verhindern, dass das Funksignal das Hindernis durchdringt und die Qualität der Datenübertragung beeinträchtigt.

### Empfang des funkgesteuerten Zeitsignals

- Die Uhr startet die **DCF77**-Signalsuche automatisch 7 Minuten nach einem Neustart oder nach einem neuen Batteriewechsel. Das Funkmastsymbol beginnt zu blinken.
- Um 1:00 / 2:00 / 3:00 Uhr führt die Uhr automatisch den Synchronisationsvorgang mit dem **DCF77**-Signal durch, um eventuelle Abweichungen auf die genaue Zeit zu korrigieren. Ist dieser Synchronisationsversuch nicht erfolgreich (das Funkmastsymbol verschwindet vom Display), versucht das System automatisch zur nächsten vollen Stunde eine weitere Synchronisation. Dieser Vorgang wird automatisch bis zu insgesamt 5 Mal wiederholt.
- Um den manuellen DCF-77-Signalempfang zu starten, drücken Sie einmal die Taste "📶". Wenn innerhalb von 7 Minuten kein Signal empfangen wird, stoppt die DCF-77-Signalsuche (das Funkmast-Symbol verschwindet) und beginnt in der nächsten vollen Stunde erneut.
- Drücken Sie die Taste "📶" einmal während des DCF-77-Empfangs, um die Suche nach dem Signal zu beenden.

### Hinweise:

- Ein blinkendes Funkmastsymbol zeigt an, dass der Empfang des **DCF77F**-Signals begonnen hat.
- Ein kontinuierlich angezeigtes Funkmastsymbol zeigt an, dass das **DCF77**-Signal erfolgreich empfangen wurde.
- Das Symbol "DST" zeigt an, dass die Sommerzeit empfangen wird.
- Wir empfehlen einen Mindestabstand von 2,5 Metern zu allen Störquellen, wie z.B. Fernsehern oder Computermonitoren.
- Der Funkempfang ist in Räumen mit Betonwänden (z.B.: in Kellern) und in Büros schwächer. Stellen Sie das System in solchen extremen Fällen in der Nähe des Fensters auf.
- Während des DCF-Funkempfangsmodus funktioniert nur die "📶" Taste, andere Tasten haben keine Funktion. Wenn Sie andere Funktionen ausführen möchten, drücken Sie bitte die "📶" Taste, um den **DCF77**-Funkempfangsmodus zu verlassen.

### Manuelle Zeiteinstellung

- Drücken Sie die "▼" Taste, um die Zeitanzeige im 12- oder 24-Stunden-Format zu ändern.
- Halten Sie die "📶" Taste für 2 Sekunden gedrückt und die Tastentoneinstellung zeigt "ON" oder "OFF" an. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um den Tastenton einzuschalten(ON) oder auszuschalten(OFF).
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Zeitzonen beginnen zu blinken. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um eine korrekte Zeitzone (-2 bis +2) einzustellen.
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Stundenanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Stunde einzustellen.
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Minutenanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Minute einzustellen.
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Jahresanzeige "2018" beginnt zu blinken. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um das Jahr einzustellen.
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Monatsanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um den Monat einzustellen.
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Datumsanzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um das Datum einzustellen.
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Sprachauswahl für die Wochentagsanzeigen beginnt zu blinken. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um eine Sprache für den Wochentag und den Monat zu wählen.
- Drücken Sie die "📶" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und den Einstellvorgang zu beenden. Ihre Station kehrt in den normalen Anzeigemodus zurück.

### Hinweise:

- Nach 20 Sekunden ohne Tastendruck schaltet die Station automatisch vom Einstellmodus in den normalen Anzeigemodus zurück.
- Wochentag und Monat sind in 7 Sprachen verfügbar: Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Niederländisch und Dänisch.

### Anzeige der Wochentagsprache

Sprache / Wochentag	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	
Englisch	<b>ENGLISH</b>	<b>SUNDAY</b>	<b>MONDAY</b>	<b>TUESDAY</b>	<b>WENEDSDAY</b>	<b>THURSDAY</b>	<b>FRIDAY</b>	<b>SATURDAY</b>
Deutsch	<b>DEUTSCH</b>	<b>SONNTAG</b>	<b>MONTAG</b>	<b>DIENSTAG</b>	<b>MITTWOCH</b>	<b>DONNERSTAG</b>	<b>FREITAG</b>	<b>SAMSTAG</b>
Französisch	<b>FRANCAIS</b>	<b>DIMANCHE</b>	<b>LUNDI</b>	<b>MARDI</b>	<b>MERCREDI</b>	<b>JEUDI</b>	<b>VENDREDI</b>	<b>SAMEDI</b>
Italienisch	<b>ITALIANO</b>	<b>DOMENICA</b>	<b>LUNEDI</b>	<b>MARTEDI</b>	<b>MERCOLEDI</b>	<b>GIOVEDI</b>	<b>VENERDI</b>	<b>SABATO</b>
Spanisch	<b>ESPAÑOL</b>	<b>DOMINGO</b>	<b>LUNES</b>	<b>MARTES</b>	<b>MIERCOLES</b>	<b>JUEVES</b>	<b>VIRNES</b>	<b>SABADO</b>
Niederländisch	<b>NEDERLANDS</b>	<b>ZONDAG</b>	<b>MAANDAG</b>	<b>DINSDAG</b>	<b>WOENSDAG</b>	<b>DONDERDAG</b>	<b>VRIJDAG</b>	<b>ZATERDAG</b>
Dänisch	<b>DANSK</b>	<b>SANDAG</b>	<b>MONDAG</b>	<b>TIRSDAG</b>	<b>ONSDAG</b>	<b>TORSDAG</b>	<b>FREDAG</b>	<b>LORDAG</b>

### Anzeige der Monatsabkürzung

Sprache	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
Englisch	<b>JAN</b>	<b>FEB</b>	<b>MAR</b>	<b>APR</b>	<b>MAY</b>	<b>JUN</b>	<b>JUL</b>	<b>AUG</b>	<b>SEP</b>	<b>OCT</b>	<b>NOV</b>	<b>DEC</b>

Deutsch	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
Französisch	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Italienisch	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Spanisch	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Niederländisch	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
Danisch	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

- Wenn Sie die Minuten einstellen, werden die Sekunden automatisch zurückgesetzt und beginnen bei 0.
- Im Zeiteinstellungsmodus können Sie die "▲" oder die "▼" Taste gedrückt halten, um den Einstellwert schneller zu ändern.
- Zeitzonefunktion: Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem die Uhr zwar noch das DCF77-Signal empfängt, aber die tatsächliche Ortszeit anders ist, können Sie die Zeitzoneeinstellung verwenden, um Ihre Uhr an die Ortszeit anzupassen. Wenn z.B. die Ortszeit in dem Land, in dem Sie sich gerade befinden, eine Stunde hinter der deutschen Zeit zurückliegt, dann stellen Sie die Zeitzoneanzeige auf -01. Die Uhr ist nun DCF77-gesteuert, zeigt aber eine Stunde nach der deutschen Zeit an.

#### Einstellung der täglichen Alarme:

- Halten Sie die "🕒" Taste für 3 Sekunden gedrückt und die Stundenanzeige von Alarm 1 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Alarmstunde einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Minutenanzeige von Alarm 1 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Alarmminute einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und das Wiederholungssymbol "S-S" auf der Anzeige von Alarm 1 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Alarmwiederholungssequenz als "M-F" oder "S-S" oder "M-F" und "S-S" einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Anzeige der Schlummerdauer von Alarm 1 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Minute der Schlummerdauer einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Stundenanzeige von Alarm 2 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Alarmstunde einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Minutenanzeige von Alarm 2 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Alarmminute einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und das Wiederholungssymbol "S-S" auf der Anzeige von Alarm 2 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Alarmwiederholungssequenz als "M-F" oder "S-S" oder "M-F" und "S-S" einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und die Anzeige der Schlummerdauer von Alarm 2 blinkt. Drücken Sie die "▲" oder die "▼" Taste, um die Minute der Schlummerdauer einzustellen.
- Drücken Sie die "🕒" Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen und den Einstellvorgang zu beenden.

#### Hinweise:

- Nach 20 Sekunden ohne Tastendruck schaltet die Station automatisch vom Einstellmodus in den normalen Anzeigemodus zurück.
- Wenn die Alarmwiederholungssequenz auf M-F eingestellt ist, wird die Alarmfunktion von Montag bis Freitag aktiviert, und Samstag und Sonntag werden ignoriert. Wenn die Alarmwiederholungssequenz auf S-S eingestellt ist, wird die Alarmfunktion am Samstag und Sonntag aktiviert, und Montag bis Freitag werden ignoriert. Wenn die Alarmwiederholungssequenz so eingestellt ist, dass sowohl M-F als auch S-S angezeigt wird, wird die Weckfunktion täglich aktiviert.
- Der Einstellbereich der Schlummerzeit ist 5 ~ 60 Minuten oder OFF. Wenn die Schlummerzeit auf OFF eingestellt ist, ist die Schlummerfunktion deaktiviert.

#### Aktivieren und Deaktivieren der Alarme

- Drücken Sie die "🕒" Taste, um die Anzeige auf Alarmzeit 1 oder Alarmzeit 2 umzuschalten.
- Drücken Sie im Anzeigemodus von Alarm 1 oder Alarm 2 die "▲" Taste, um den Alarm ein- oder auszuschalten.
- Das "1" Symbol wird angezeigt, wenn Alarm 1 aktiviert ist, und das "2" Symbol wird angezeigt, wenn Alarm 2 aktiviert ist. Die Wiederholungssequenz wird ebenfalls neben dem Alarmsymbol angezeigt.
- Das Symbol für Alarm 1 oder/und Alarm 2 verschwindet zusammen mit der Wiederholungssequenz, wenn der entsprechende Alarm deaktiviert wird.

#### Hinweise:

- Der Alarm ertönt 2 Minuten lang, wenn Sie ihn nicht durch Drücken einer beliebigen Taste deaktivieren. In diesem Fall wird der Alarm nach 24 Stunden automatisch wiederholt.
- Steigender Alarmton (Crescendo, Dauer: 2 Minuten) ändert die Lautstärke 4 Mal, während der Alarmton aktiv ist.

#### Alarm beenden

- Wenn der Alarmton aktiv ist, drücken Sie eine beliebige Taste oder berühren Sie das "SNOOZE" Berührungsfeld und halten Sie es für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um das Alarmsignal zu beenden.

### Schlummerfunktion:

- Wenn die Weckzeit erreicht ist, berühren Sie das "SNOOZE" Berührungsfeld. Der Weckton stoppt und die Schlummerfunktion wird aktiviert. Nach Ablauf der Schlummerzeit ertönt der Alarm erneut.
- Drücken Sie während der aktiven Schlummerfunktion eine beliebige Taste oder betätigen Sie das "SNOOZE" Berührungsfeld und halten Sie es mindestens 2 Sekunden, um die Schlummerfunktion zu deaktivieren.

### Hinweis:

- Wenn die Schlummerfunktion in der täglichen Weckeinstellung auf OFF gestellt und die Weckzeit erreicht ist, dann hat die Berührung des "SNOOZE" Berührungsfeldes keine Funktion.


### Temperaturmessbereiche:

- Messbereich der Innentemperatur: -9.9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), LL °C (°F) wird angezeigt, wenn der Wert niedriger als -9.9°C (+14°F) ist, HH °C (°F) wird angezeigt, wenn der Wert höher als +50°C (+122°F) ist.
- Messbereich der Außentemperatur: -40°C (-40°F) ~ +70°C (+158°F), LL °C (°F) wird angezeigt, wenn der Wert niedriger als -40°C (-40°F) ist, HH °C (°F) wird angezeigt, wenn der Wert höher als +70°C (+158°F) ist.



### °C oder °F Temperaturanzeige:

- Die Temperatur wird entweder in °C oder in °F angezeigt. Durch ein Drücken der " $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ " Taste können Sie zwischen den einzelnen Modi umschalten.

### Außensender-Signalübertragung:

- Wenn die Basisstation erfolgreich das Signal vom Außensender empfängt, wird die Außentemperatur in der Spalte "Outdoor" der Basisstation angezeigt. Der Außensender synchronisiert die Daten jede Minute mit der Station.
- Wenn die Basisstation das Außensendersignal (Außenanzeige --) aus externen Gründen verliert, halten Sie die "▼" Taste für 3 Sekunden gedrückt, um den Außensensor 3 Minuten lang erneut zu suchen. Das Symbol " blinkt, um anzuzeigen, dass das Außensensorsignal gesucht wird.

### Batterieendanzeige:

- Wenn die " Batterieendanzeige in der oberen rechten Ecke des Displays erscheint, muss die Batterie der Basisstation ausgetauscht werden.
- Wenn die " Batterieendanzeige in der Spalte "OUTDOOR TEMP." auf dem Display angezeigt wird, muss die Batterie des Außensensors ausgetauscht werden.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Technotrade, dass sich das Produkt WS 8113 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und ROHS 2011/65/EG befindet. Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:

[www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

### Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

### Batterie-Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Ersetzen Sie stets einen vollständigen Batteriesatz.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Sie könnten explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten auf, da ein Kontakt einen Kurzschluss verursachen kann.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Ersticken führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

### Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz



**Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei ihrem Händler und Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!**

### Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz



**Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.**

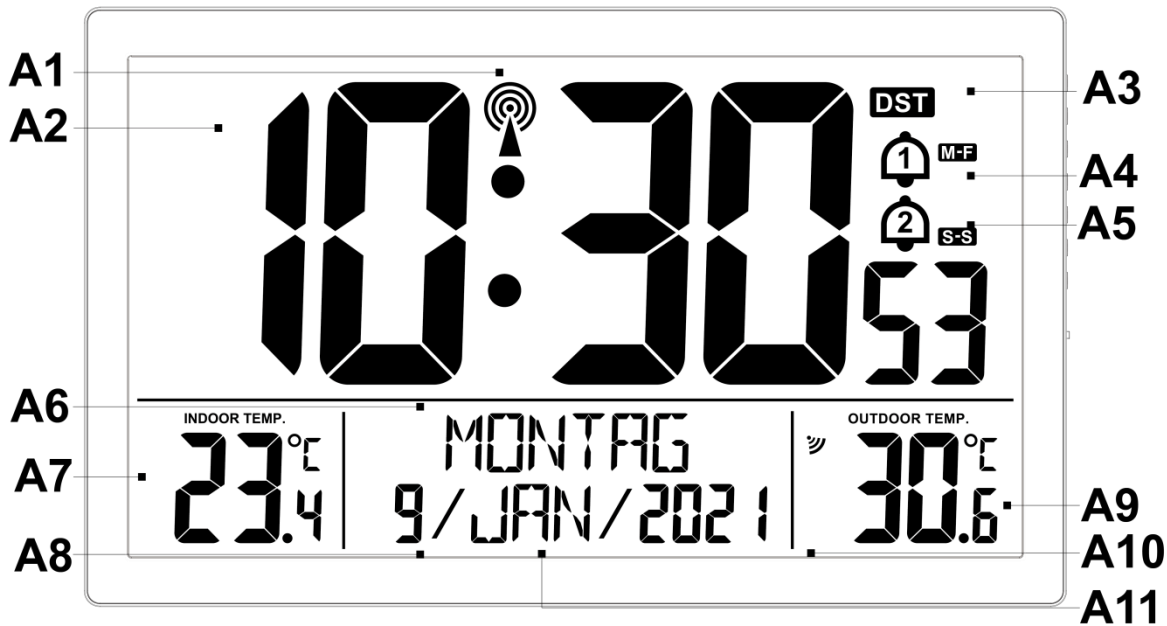
## Features:

- DCF77 radio controlled time function
- Calendar up to the year 2099
- Day of week in 7 languages user selectable: English, German, French, Italian, Spanish, Dutch and Danish
- Time in 12/24 hour format.
- 2 x daily alarm function (can set alarm repetition)
- Automatic snooze function (OFF or 5~60min)
- Temperature alternatively in °C or °F
- Indoor temperature measurement ranges: -9.9°C (14°F) ~ 50°C (122°F)
- Outdoor temperature measurement ranges: -40°C (-40°F) ~ 70°C (158°F)
- Wireless outdoor sensor:
  - Wall mounting or table standing
  - 433.92MHz RF transmitting frequency
  - Maximum transmission power: 8 dBm
  - 60 meters transmission range in an open area
- Low battery indicator
- Power supply:
  - Base station
    - Battery: 4 x LR6 AA Mignon
  - Wireless outdoor sensor:
    - Battery: 2 x LR6 AA Mignon

## Note:

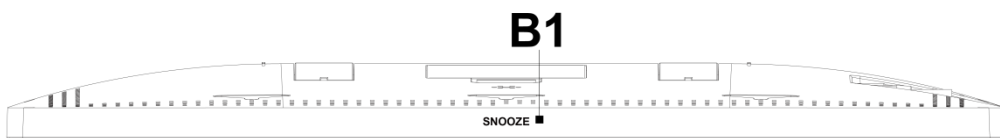
The wireless outdoor sensor can work at -30°C to +70°C. Please choose the right battery according to the limit temperature of the wireless sensor:  
 Alkaline zinc manganese battery can work at -20°C to +60°C  
 Polymer lithium ion rechargeable battery can work at -40°C to +70°C.

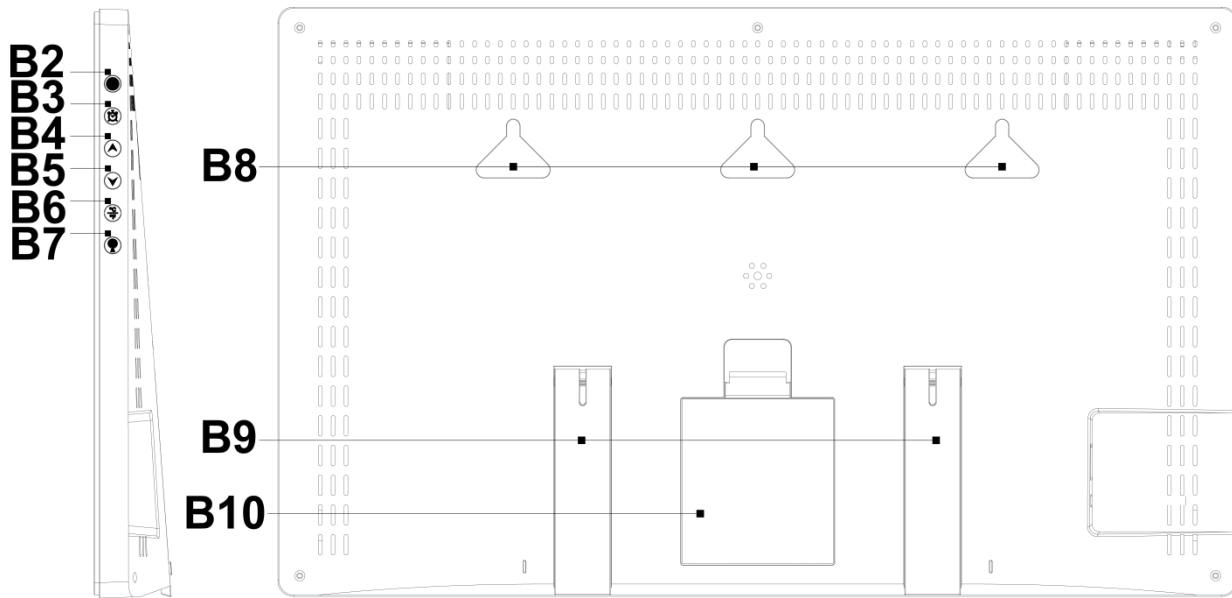
## Overview:



## Part A – LCD display

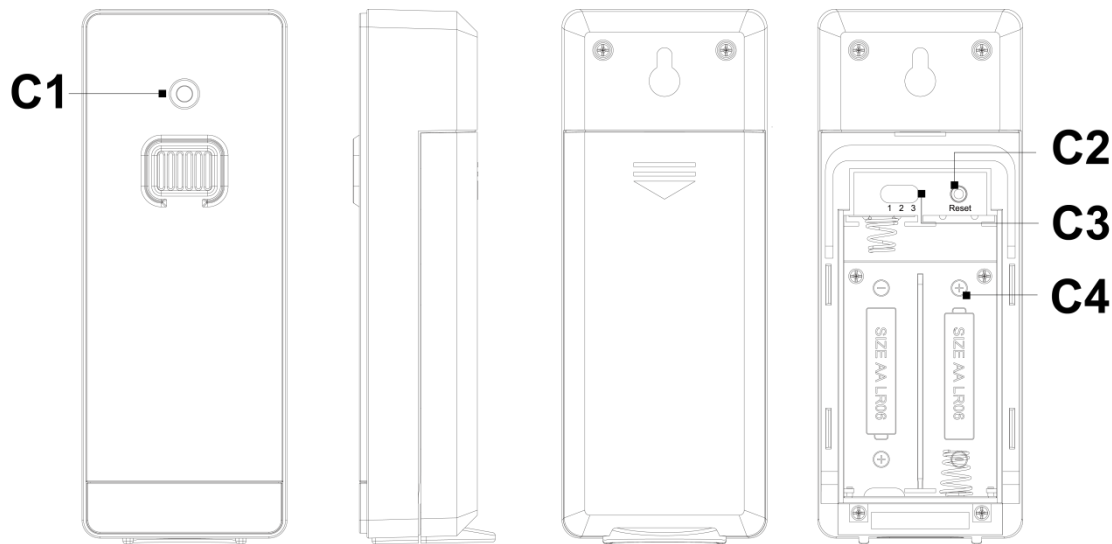
- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| A1: Radio controlled icon     | A4: Alarm1 icon |
| A2: Hours and minutes of time | A5: Alarm2 icon |
| A3: DST icon                  | A6: Weekday     |
| A7: Indoor temperature        | A8: Date        |
| A9: Outdoor temperature       | A10: Year       |
| A11: Month                    |                 |





**Part B – Buttons and backcase**

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| B1: "SNOOZE" touch position | B2: "☀️" button          |
| B3: "🕒" button              | B4: "▲" button           |
| B5: "▼" button              | B6: "°C / °F" button     |
| B7: "📶" button              | B8: Hanging hole         |
| B9: Support frame           | B10: Battery compartment |



**Part C –Wireless outdoor sensor:**

- C1: Transmission signal LED
- C2: "RESET" button
- C3: Channel switch (channel 1 / 2 / 3)
- C4: Battery compartment

**Initial operation:**

- Open the battery compartment cover of the base station and the outdoor sensor.
- Insert 4 x AA batteries by observing polarity [ "+" and "-" marks] into the base station.
- Insert 2 x AA batteries by observing polarity [ "+" and "-" marks] into the outdoor sensor.
- Replace the battery compartment covers on the base station and the outdoor sensor.
- When you insert the batteries, all the icons on the LCD display will briefly light up for 3 seconds, and you will hear a signal tone. The station will start to display the indoor temperature.
- The base station will now start to make a connection to the outdoor sensor. This operation takes about 3 minutes and is displayed by a flashing reception antenna symbol in the "OUTDOOR" display area on the station.
- After the base station establishes a connection with the outdoor sensor, it will automatically enter the radio control time reception mode.

**Notes:**

- If the base station does not establish a link with the outdoor sensor, it will automatically enter the receiving mode of the radio control time after 3 minutes.
- The base station searches for the synchronization signal of the outdoor sensor for 3 minutes. Please let the outdoor sensor power on as much as possible within three minutes to prevent the reception time from being missed.

### Installing the outdoor sensor:

- Find an appropriate place for the outdoor sensor.
- For wall mounting: hang the outdoor sensor with the backside hole on one screw or a nail in the wall.

### Note:

- Make sure you install the outdoor sensor within a radius of 60 meters from the weather station. If there is an obstacle between the outdoor sensor and the weather station, shorten the distance between the sensor and the weather station according to the actual location to prevent the wireless signal from penetrating the obstacle and affecting the quality of the data transmission.

### Reception of the radio-controlled signal

- The clock automatically starts the **DCF-77** signal search after 7 minutes of any restart or changing of new fresh batteries. The radio mast icon starts to flash.
- At 1:00 / 2:00 / 3:00 am, the clock automatically carries out the synchronization procedure with the **DCF** signal to correct any deviations to the exact time. If this synchronization attempt is unsuccessful (the radio mast icon disappears from the display) and the system will automatically attempt another synchronization at the next full one hour. This procedure is repeated automatically up to total 5 times.
- To start manual **DCF-77** signal reception, press the “📶” button once. If no signals received within 7 minutes, then the **DCF-77** signal search stops (the radio mast icon disappears) and start again at the next full one hour.
- Press the “📶” button once during DCF-77 reception to stop searching for the signal.

### Notes:

- A flashing radio mast icon indicates that the **DC-77F** signal reception has started
- A continuously displayed radio mast icon indicates that the **DCF-77** signal was received successfully
- The symbol "DST" indicating the time of receipt for daylight saving time.
- We recommend a minimum distance of 2.5 meters to all sources of interference, such as televisions or computer monitors
- Radio reception is weaker in rooms with concrete walls (e.g.: in cellars) and in offices. In such extreme circumstances, place the system close to the window.
- During the **DCF** radio receive mode, only the “📶” button function, other button operation have no function, If you want to carry out other functions of operation, please press “📶” button to exit the **DCF-77** radio receive mode.

### Manual time setting

- Press the “▼” button to change the time displayed in 12-hour or 24-hour format.
- Press and hold down the “🔊” button for 2 seconds and the Button Sound Setting will display “ON” or “OFF”. Press the “▲” or the “▼” button to set button sound to ON or OFF.
- Press the “🌐” button to confirm your setting and the time zones start to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set a correct time zone (-2 to +2).
- Press the “🌐” button to confirm your setting and the hour display starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the correct hour.
- Press the “🌐” button to confirm your setting and the minute displays starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the correct minute.
- Press the “🌐” button to confirm your setting and the year display “2018” starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the correct year.
- Press the “🌐” button to confirm your setting and the month display starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the correct month.
- Press the “🌐” button to confirm your setting and the date display starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the correct date.
- Press the “🌐” button to confirm your setting and the language selection for the Weekday displays starts to flas. Press the “▲” or the “▼” button to select a language for the weekday and month.
- Press “🌐” to confirm your setting and to end the setting procedures. Your station will return to the normal display mode.

### Notes:

- After 20 seconds without pressing any button, the station switches automatically from setting mode to normal display mode
- There are 7 languages of weekday and month: English, German, French, Italian, Spanish, Dutch and Danish.

#### Weekday language display

Language / Weekday	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	
English	ENGLISH	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WENDESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
German	DEUTSCH	SONNTAG	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
French	FRANCAIS	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Italian	ITALIANO	DOMENICA	LUNEDI	MARTEDI	MERCOLEDI	GIOVEDI	VENERDI	SABATO
Spanish	ESPAÑOL	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIRNES	SABADO
Dutch	NEDERLANDS	ZONDAG	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	ZATERDAG
Danish	DANSK	SANDAG	MONDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORS DAG	FREDAG	LORDAG

#### Month code display

Language	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December
English	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
German	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
French	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Italian	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Spanish	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Dutch	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

Danish	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
--------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

- When setting the minutes, the seconds will automatically reset to start from 0 onwards.
- In the time setting mode, you can press and hold the “▲” or the “▼” button to quickly change the setting value.
- Time zone feature: If you are in a country in which the clock still receives the **DCF** signal, but in which the actual local time is different, then you can use the time zone adjustment to adjust your clock to the local time. If, for example, the local time in the country where you are now is in one hour behind of German time, then set the time zone display to -01. The clock is now DCF controlled, but is showing a time one hour behind.

#### Setting the daily alarms:

- Press and hold the “🕒” button for 3 seconds until the hour display of alarm 1 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the alarm hour.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and the minute display of alarm 1 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the alarm minute.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and the repeat icon “S-S” display of alarm 1 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the alarm repeating sequence as “M-F” or “S-S” or “M-F” and “S-S”.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and the snooze duration display of alarm 1 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the minute of snooze duration that you need.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and the hour display of alarm 2 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the alarm hour.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and the minute display of alarm 2 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the alarm minute.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and the repeat icon “S-S” display of alarm 2 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the alarm repeating sequence as “M-F” or “S-S” or “M-F” and “S-S”.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and the snooze duration display of alarm 2 starts to flash. Press the “▲” or the “▼” button to set the minute of snooze duration that you need.
- Press the “🕒” button to confirm your setting and to end the setting procedure.

#### Notes:

- After 20 seconds without pressing any button the clock automatically returns from setting mode to the normal display mode.
- If the alarm repeating sequence is set to M-F, the alarm function will be activated from Monday to Friday, and Saturday and Sunday will be ignored. If the alarm repeating sequence is set to S-S, and the alarm function will be activated on Saturday and Sunday, and Monday to Friday will be ignored. The alarm repeating sequence is set to display both M-F and S-S, the alarm function will be activated everyday.
- The snooze time setting range: 5 ~ 60 minutes or OFF. There will be no snooze function when the snooze time is set to OFF.

#### Activating and deactivateing the alarms

- Press “🕒” button can switch the display to alarm 1 time or alarm 2 time.
- In the alarm1 or alarm2 display mode, press the “▲” button to turn the alarm on or off.
- The “1” icon is displayed when alarm 1 is activated and the “2” icon is displayed when alarm 2 is activated. The repeating sequence is displayed as well next to the alarm icon.
- The alarm 1 or/and arm 2 icon disappears together with the repeating sequence if the corresponding alarm is deactivated.

#### Notes:

- The alarm will sound for 2 minutes if you do not deactivate it by pressing any button. In this case the alarm will be repeated automatically after 24 hours.
- Rising alarm sound (crescendo, duration: 2 minutes) changes the volume 4 times whilst the alarm tone is active.

#### Switching off the alarm

- When the alarm tone is active, press any button or touch the “**SNOOZE**” area and hold for more than 2 seconds to stop the alarm signal.

#### Snooze function:

- When the alarm time is reached, touch the “**SNOOZE**” character position. The alarm sound stops and the snooze function is activated. After the snooze time is over, the alarm will ring again.
- During the active snooze function, press any button or touch the “**SNOOZE**” area and hold it for more than 2 seconds to deactivate the snooze function.

#### Note:

- When the snooze function is set to OFF in the daily alarm setting and the alarm time is reached, the touch on the “**SNOOZE**” character position does not have any function.

#### Temperature measuring:

- Indoor temperature measuring range: -9.9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), **LL** °C (°F) will be displayed if the value is lower than -9.9°C (+14°F), **HH** °C (°F) will be displayed if the value is higher than +50°C (+122°F).
- Outdoor temperature measuring range: -40°C (-40°F) ~ +70°C (+158°F), **LL** °C (°F) will be displayed if the value is lower than -40°C (-40°F), **HH** °C (°F) will be displayed if the value is higher than +70°C (+158°F).

#### °C or °F temperature display

- The temperature is displayed either in °C or °F. Briefly pressing the “ $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ ” button allows you to switch between the individual modes.

#### Outdoor sensor transmission:

- When the base station successfully receives signals from the outdoor sensor, the outdoor temperature is displayed on the “Outdoor” column of the base station. The outdoor sensor will synchronize the data with the station every minute.

- If the base station loses the outdoor sensor signal (outdoor display --) due to external reasons, press and hold the “▼” button for more than 3 seconds to re-search the outdoor sensor for 3 minutes. The icon “📶” flashes to indicate that the outdoor sensor signal is being searched.

#### Low battery indicator:

- When the low battery indicator “🔋” in the upper right corner of the display is displayed, the base station battery needs to be replaced.
- When the low battery indicator “🔋” in the “OUTDOOR TEMP.” column of the display screen is displayed, the outdoor sensor battery needs to be replaced.

#### Declaration of conformity

Hereby, Technotrade declares that this product WS 8113 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and ROHS 2011/65/EC. The original EU declaration of conformity may be found at: [www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

#### Environmental reception effects

The station obtains the accurate time with wireless technology. Same as all wireless devices, the reception is maybe affected by the following circumstances:

- long transmitting distance
- nearby mountains and valleys
- near freeway, railway, airports, high voltage cable etc.
- near construction site
- among tall buildings
- inside concrete buildings
- near electrical appliances (computers, TV's, etc) and metallic structures
- inside moving vehicles

Place the station at a location with optimal signal, i.e. close to a window and away from metal surfaces or electrical appliances.

#### Precautions

- This base station is intended to be used only indoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.
- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

#### Batteries safety warnings

- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Always replace a complete set of batteries.
- Never mix used and new batteries.
- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when not in use.
- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

#### Consideration of duty according to the battery law



**Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment. You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed batteries to distributors and other collecting points!**

#### Consideration of duty according to the law of electrical devices



**This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.**

## Caractéristiques :

- Heure radio-pilotée par signal DCF77
- Calendrier qui s'étend jusqu'en 2099.
- Jour de la semaine en 7 langues sélectionnables par l'utilisateur : Anglais, allemand, français, italien, espagnol, néerlandais et danois
- Le format de l'heure est 12/24 heures.
- 2 fonctions d'alarme quotidienne (possibilité de régler la répétition de l'alarme)
- Fonction de rappel d'alarme automatique (OFF ou de 5 à 60 min)
- Affichage de la température en °C ou en °F
- Plage de mesure de température intérieure : de -9,9 °C (14 °F) à 50 °C (122 °F)
- Plage de mesure de température extérieure : -40 °C (-40 °F) ~ 70 °C (158 °F)
- Capteur extérieur sans fil :
  - Montage mural ou pose sur table
  - Fréquence d'émission RF de 433,92 MHz
  - Puissance maximale de transmission : 8 dBm
  - Rayon d'émission de l'émetteur de 60 mètres en champ libre
- Indicateur de piles faibles
- Alimentation électrique :
  - Station de base
    - Piles : 4 LR6 AA Mignon
  - Capteur extérieur sans fil :
    - Piles : 2 LR6 AA Mignon

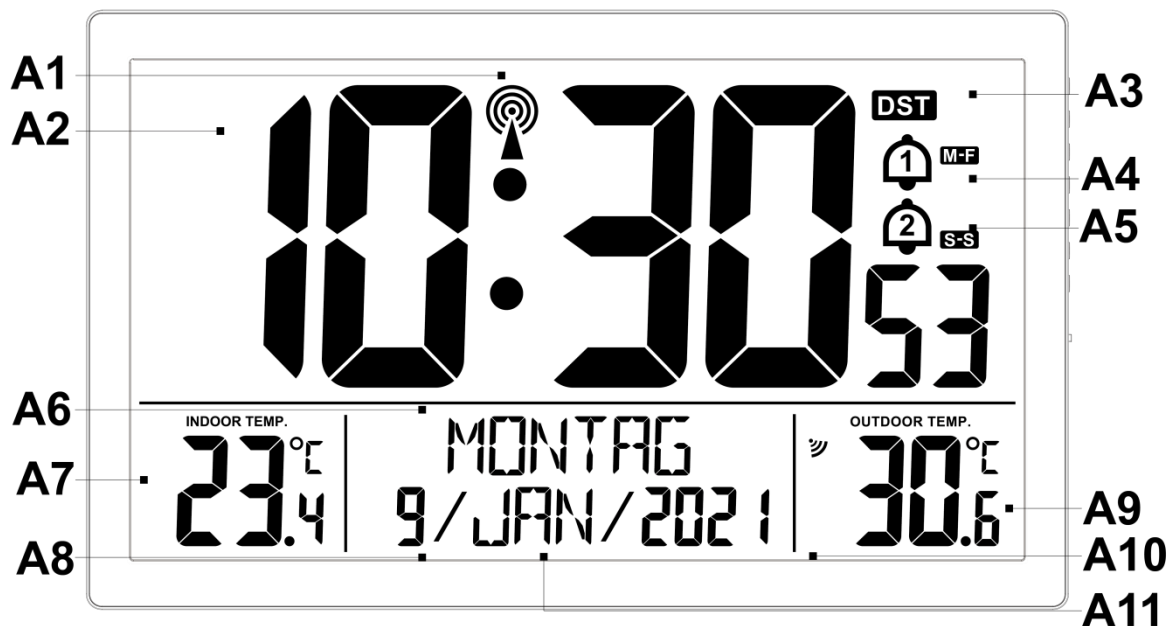
## Remarque :

Le capteur extérieur sans fil peut fonctionner à une température comprise entre -30 et +70 °C. Veuillez choisir les bonnes piles en fonction de la température limite du capteur sans fil :

La pile alcaline au zinc et au manganèse peut fonctionner à une température comprise entre -20 et +60 °C

La pile rechargeable au lithium-ion polymère peut fonctionner à une température comprise entre -40 et +70 °C.

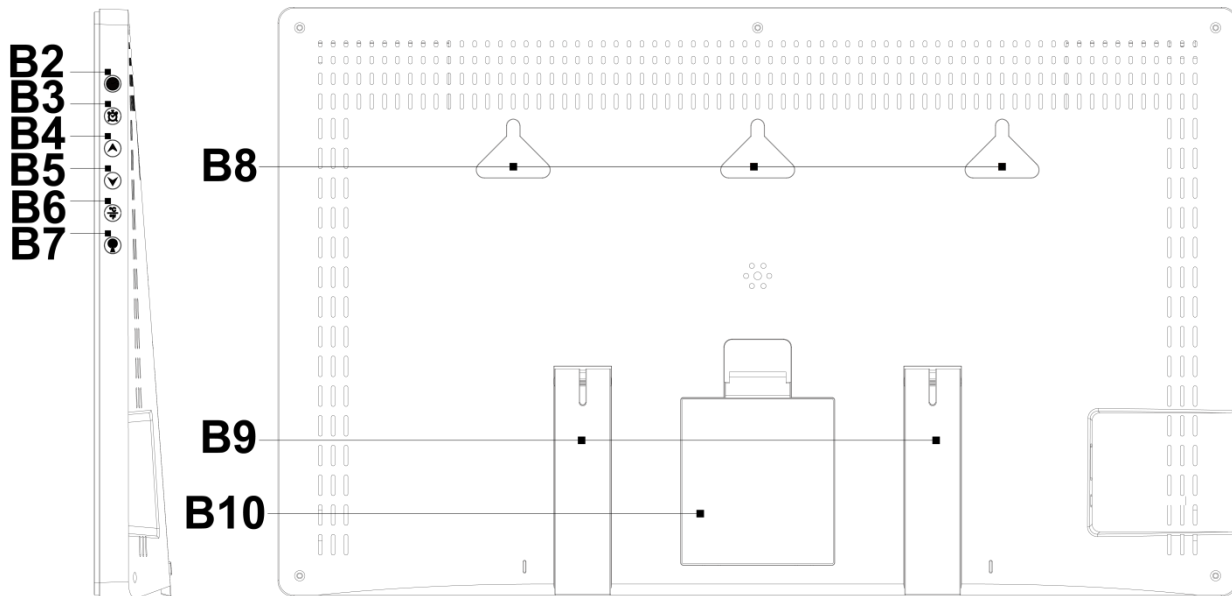
## Vue d'ensemble :



## Partie A – Affichage LCD

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| A1 : Icône radio-pilotée          | A4 : Icône Alarme1      |
| A2 : Heures et minutes de l'heure | A5 : Icône Alarme2      |
| A3 : Icône DST                    | A6 : Jour de la semaine |
| A7 : Température intérieure       | A8 : Date               |
| A9 : Température extérieure       | A10 : Année             |
| A11 : Mois                        |                         |






**Partie B – Touches et arrière du boîtier**

B1 : Touche tactile « SNOOZE »


B3 : Touche «  »


B5 : Touche «  »

B7 : Touche «  »

B9 : Cadre de support

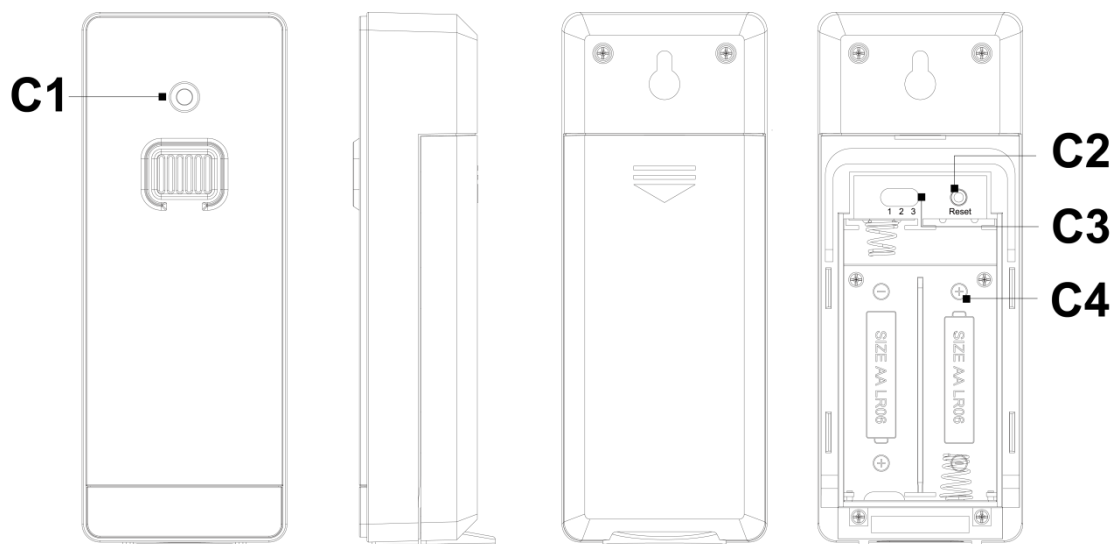
B2 : Touche «  »

B4 : Touche «  »

B6 : Touche «  »

B8 : Trou de suspension

B10 : Compartiment à piles



**Partie C –Capteur extérieur sans fil :**

C1 : Voyant du signal de transmission

C2 : Touche « RESET »

C3: Commutateur de canal (canal 1 / 2 / 3)

C4 : Compartiment à piles

**Mise en marche :**

- Ouvrez les couvercles des compartiments à piles de la station de base et du capteur extérieur.
- Insérez 4 piles AA en respectant la polarité [marques « + » et « - »] dans la station de base.
- Insérez 2 piles AA en respectant la polarité [marques « + » et « - »] dans le capteur extérieur.
- Remplacez les couvercles des compartiments à piles de la station de base et du capteur extérieur.
- Lorsque vous insérez les piles, toutes les icônes de l'affichage LCD s'allument brièvement pendant 3 secondes, et vous entendez un bip. La station commencera à afficher la température intérieure.
- La station de base commence à établir une connexion avec le capteur extérieur. Cette opération prend environ 3 minutes et est affichée par un symbole d'antenne de réception clignotante dans la zone d'affichage « OUTDOOR » de la station.
- Une fois que la station de base établit une connexion avec le capteur extérieur, elle passe automatiquement en mode de réception de l'heure par commande radio.

**Remarques :**

- Si la station de base n'établit pas de lien avec le capteur extérieur, elle passera automatiquement en mode réception de l'heure par commande radio après

3 minutes.

- La station de base recherche le signal de synchronisation du capteur extérieur pendant 3 minutes. Veuillez laisser le capteur extérieur s'allumer autant que possible dans les trois minutes pour éviter de manquer l'heure de réception.



#### Installation du capteur extérieur :

- Trouvez un endroit approprié pour le capteur extérieur.
- Pour le montage mural : accrochez le capteur extérieur sur une vis ou un clou dans le mur en vous servant du trou à l'arrière.



#### Remarque :

- Assurez-vous d'installer le capteur extérieur dans un rayon de 60 mètres de la station météorologique. S'il y a un obstacle entre le capteur extérieur et la station météorologique, diminuez la distance entre le capteur et la station météorologique en fonction de l'emplacement réel pour empêcher le signal sans fil de pénétrer dans l'obstacle et d'affecter la qualité de la transmission des données.



























#### Réception du signal radiocommandé

- L'horloge commence automatiquement la recherche de signal **DCF-77** 7 minutes après un redémarrage ou un changement de piles. L'icône d'antenne radio se met à clignoter.
- L'horloge effectue automatiquement une procédure de synchronisation avec le signal **DCF** pour corriger les écarts avec l'heure exacte à 1 heure, 2 heures et 3 heures. Si cette tentative de synchronisation échoue (l'icône de l'antenne radio disparaît de l'écran), le système tentera automatiquement une autre synchronisation à la prochaine heure pleine. Cette procédure est répétée automatiquement au maximum 5 fois.
- Pour démarrer la réception manuelle du signal **DCF-77**, appuyez une fois sur la touche «  ». Si aucun signal n'est reçu dans les 7 minutes, la recherche du signal **DCF-77** s'arrête (l'icône de l'antenne radio disparaît), vous devez alors recommencer à la prochaine heure.
- Appuyez une fois sur la touche «  » lors de la réception DCF-77 pour arrêter la recherche du signal.

#### Remarques :

- Une icône d'antenne radio clignotante indique que la réception du signal **DCF-77** a démarré.
- Une icône d'antenne radio affichée de façon continue indique que le signal **DCF-77** est reçu avec succès.
- Le symbole « DST » indique l'heure de réception pour l'heure d'été.
- Veillez à respecter une distance minimale de 2,5 m des sources d'interférence telles que téléviseurs ou écrans d'ordinateur
- La réception du signal radio est plus faible dans des pièces avec murs en béton (ex. sous-sol) et dans les immeubles. Dans de telles circonstances extrêmes, placez le système près d'une fenêtre.
- En mode de réception radio **DCF**, seule la touche «  » fonctionne, aucune autre touche ne fonctionne. Si vous souhaitez utiliser d'autres fonctions, appuyez sur la touche «  » pour quitter le mode de réception radio **DCF-77**.

#### Réglage manuel de l'heure

- Appuyez sur la touche «  » pour changer l'heure affichée au format 12 heures ou 24 heures.
- Appuyez sur la touche «  » enfoncée pendant 2 secondes et le réglage du son des touches affichera « ON » ou « OFF ». Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour ON ou OFF le son des touches.
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre réglage, le fuseau horaire se met à clignoter. Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour régler le fuseau correct (-2 à +2).
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre réglage, l'heure affichée se met à clignoter. Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour régler l'heure correcte.
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre réglage, les minutes affichées se mettent à clignoter. Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour régler les minutes correctes.
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre réglage, l'année « 2018 » affichée commence à clignoter. Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour régler l'année correcte.
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre réglage, le mois affiché se met à clignoter. Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour régler le mois correct.
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre réglage, la date affichée se met à clignoter. Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour régler la date correcte.
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre réglage, la sélection de langues affichée pour les jours de la semaine commence à clignoter. Appuyez sur la touche «  » ou «  » pour sélectionner une langue pour le jour de la semaine et le mois.
- Appuyez sur la touche «  » pour confirmer votre choix et terminer la procédure de réglage. Votre station reviendra en mode d'affichage normal.

#### Remarques :

- Après 20 secondes sans aucune pression de touche, la station passe automatiquement du mode de réglage au mode normal de l'heure
- Il y a 7 langues pour l'affichage des jours de la semaine : Anglais, allemand, français, italien, espagnol, néerlandais et danois

#### Affichage de la langue des jours de la semaine

Langue / Jour de la semaine	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	
Anglais	ENGLISH	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Allemand	DEUTSCH	SONNTAG	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
Français	FRANCAIS	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Italien	ITALIANO	DOMENICA	LUNEDI	MARTEDI	MERCOLEDI	GIOVEDI	VENERDI	SABATO
Espagnol	ESPAÑOL	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIRNES	SABADO
Néerlandais	NEDERLANDS	ZONDAG	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	ZATERDAG
Danois	DANSK	SANDAG	MONDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORS DAG	FREDAG	LORDAG

#### Affichage du code du mois

Langue	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
--------	---------	---------	------	-------	-----	------	---------	------	-----------	---------	----------	----------

Anglais	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
Allemand	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
Français	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Italien	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Espagnol	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Néerlandais	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
Danois	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

- Lors du réglage des minutes, les secondes seront automatiquement réinitialisées pour commencer à partir de 0.
- Dans le mode de réglage de l'heure, vous pouvez maintenir enfoncée la touche « ▲ » ou « ▼ » pour changer rapidement la valeur réglée.
- Fonction de fuseau horaire : Si vous vous trouvez dans un pays dans lequel l'horloge reçoit toujours le signal DCF, mais dans lequel l'heure locale actuelle est différente, vous pouvez utiliser le réglage du fuseau horaire pour régler votre horloge sur l'heure locale. Si, par exemple, l'heure locale du pays dans lequel vous vous trouvez est en retard d'une heure sur l'heure allemande, définissez l'affichage du fuseau horaire sur -01. Cette horloge est désormais contrôlée par DCF, mais l'heure affichée est en retard d'une heure.

#### Réglage de l'alarme quotidienne :

- Maintenez enfoncée la touche « ⌚ » pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'heure affichée de l'heure 1 se mette à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler l'heure de l'alarme.
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage, les minutes affichées de l'alarme 1 se mettent à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler les minutes de l'alarme.
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage, l'icône de répétition « S-S » de l'alarme 1 se met à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler la séquence de répétition de l'alarme au format « M-F », « S-S », « M-F » ou « S-S ».
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage, la durée affichée du rappel de l'alarme 1 se met à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler le nombre de minutes de la durée du rappel d'alarme dont vous avez besoin.
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage, l'heure affichée de l'alarme 2 se met à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler l'heure de l'alarme.
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage, les minutes affichées de l'alarme 2 se mettent à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler les minutes de l'alarme.
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage, l'icône de répétition « S-S » de l'alarme 2 se met à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler la séquence de répétition de l'alarme au format « M-F », « S-S », « M-F » ou « S-S ».
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage, la durée affichée du rappel de l'alarme 2 se met à clignoter. Appuyez sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler le nombre de minutes de la durée du rappel d'alarme dont vous avez besoin.
- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour confirmer votre réglage et terminer la procédure de réglage.

#### Remarques :

- Après 20 secondes sans aucune pression de touche, l'horloge passe automatiquement du mode de réglage au mode d'affichage normal.
- Si la séquence de répétition de l'alarme est réglée sur M-F, la fonction d'alarme sera activée du lundi au vendredi, le samedi et le dimanche seront ignorés. Si la séquence de répétition de l'alarme est réglée sur S-S, la fonction d'alarme est activée les samedi et dimanche et est ignorée du lundi au vendredi. Lorsque la séquence de répétition de l'alarme est réglée sur M-F et S-S, la fonction d'alarme sera activée tous les jours.
- Plage du délai de rappel d'alarme : De 5 à 60 minutes ou OFF Il n'y aura pas de fonction de rappel d'alarme lorsque la durée du rappel d'alarme est OFF.

#### Activation et désactivation des alarmes

- Appuyez sur la touche « ⌚ » pour alterner l'affichage de l'heure de l'alarme 1 ou de l'alarme 2.
- En mode d'affichage de l'alarme 1 ou de l'alarme 2, appuyez sur la touche « ▲ » pour activer ou désactiver l'alarme.
- L'icône « 1 » s'affiche lorsque l'alarme 1 est activée et l'icône « 2 » s'affiche lorsque l'alarme 2 est activée. La séquence de répétition est également affichée à côté de l'icône d'alarme.
- L'icône de l'alarme 1 ou/et de l'alarme 2 disparaît avec la séquence de répétition si l'alarme correspondante est désactivée.

#### Remarques :

- L'alarme retentit pendant 2 minutes si vous ne la désactivez pas en appuyant sur une des touches. Dans ce cas, l'alarme sera déclenchée automatiquement après 24 heures.
- Augmentation du volume de l'alarme (crescendo, durée : 2 minutes) le volume change 4 fois pendant que l'alarme sonne.

#### Désactivation de l'alarme

- Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur n'importe quelle touche ou appuyez sur la touche tactile « SNOOZE » et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes pour arrêter le signal d'alarme.

#### Fonction de rappel d'alarme :

- Lorsque l'heure de l'alarme est atteinte, appuyez sur la touche tactile « SNOOZE ». L'alarme cesse de sonner et la fonction de rappel d'alarme est activée. Une fois que le délai du rappel d'alarme est écoulé, l'alarme retentit à nouveau.
- Quand la fonction de rappel d'alarme est activée, appuyez sur n'importe quelle touche ou sur la touche tactile « SNOOZE » et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes pour désactiver la fonction de rappel d'alarme.

#### Remarque :

- Lorsque la fonction de rappel d'alarme est réglée sur OFF dans le réglage de l'alarme quotidienne, lorsque l'heure de l'alarme est atteinte, une pression de la touche tactile « **SNOOZE** » n'a aucun effet.



#### Mesure de la température :

- Plage de mesure de la température intérieure : -9,9 °C (+14 °F) ~ +50 °C (+122 °F), **LL** °C (°F) s'affiche si la valeur est inférieure à -9,9 °C (+14 °F), **HH** °C (°F) s'affiche si la valeur est supérieure à +50 °C (+122 °F).
- Plage de mesure de la température extérieure : -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (+158 °F), **LL** °C (°F) s'affiche si la valeur est inférieure à -40 °C (-40 °F), **HH** °C (°F) s'affiche si la valeur est supérieure à +70 °C (+158 °F).



#### Affichage de la température en °C ou en °F

- La température s'affiche en °C ou en °F. Une brève pression de la touche «  $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$  » vous permet d'alterner entre chaque mode.

#### Transmission du capteur extérieur :

- Lorsque la station de base réussit à recevoir des signaux du capteur extérieur, la température extérieure est affichée sur la colonne « Outdoor » de la station de base. Le capteur extérieur synchronisera les données avec la station toutes les minutes.
- Si la station de base perd le signal du capteur extérieur (affichage extérieur --) pour des raisons externes, maintenez la touche «  » enfoncée pendant plus de 3 secondes pour effectuer une nouvelle recherche du capteur extérieur pendant 3 minutes. L'icône «  » clignote pour indiquer que la recherche du signal du capteur extérieur est en cours.

#### Indicateur de piles faibles :

- Lorsque le voyant de pile faible «  » dans le coin supérieur droit de l'écran s'affiche, la pile de la station de base doit être remplacée.
- Lorsque le voyant de pile faible «  » dans la colonne « OUTDOOR TEMP » de l'écran s'affiche, la pile du capteur extérieur doit être remplacée.

#### Déclaration de conformité

Technotrade, déclare par la présente que ce produit WS 8113 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE et ROHS 2011/65/CE. La déclaration de conformité de l'UE originelle est disponible à l'adresse : [www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

#### Effets de réception dus à l'environnement

La station utilise la technologie sans fil pour obtenir l'heure précise. Comme pour tout appareil sans fil, la réception peut être affectée dans les cas suivants :

- Distance de transmission longue
- Montagnes et vallées environnantes
- La proximité d'autoroutes, chemins de fer, aéroports, câbles à haute tension, etc.
- La proximité d'un chantier de construction
- Des bâtiments élevés tout autour
- L'intérieur de bâtiments en béton
- La proximité d'appareils électriques (ordinateurs, téléviseurs, etc.) et des structures métalliques
- L'intérieur de véhicules mobiles

Placez votre station météo dans un endroit avec des signaux optimaux, par exemple près d'une fenêtre, loin des surfaces métalliques et des appareils électriques.

#### Précautions

- Cette station de base n'est destinée qu'à une utilisation intérieure.
- Ne soumettez pas l'appareil à une force ou à un choc excessif.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la poussière.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez de le mettre en contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas cet appareil au feu, il risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le panneau arrière et n'apportez aucune modification aux composants de cette unité.

#### Avertissements de sécurité concernant les piles

- Utilisez uniquement des piles alcalines non rechargeables.
- Installez les piles en respectant les polarités (+/-).
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Lorsque les piles sont déchargées, retirez-les immédiatement de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'allez pas utiliser l'appareil.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile au feu, elle risque d'exploser.
- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse causer de court-circuit.
- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Conservez vos piles hors de la portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné !

#### Obligation légale concernant la mise au rebut des piles



**Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères, car elles sont nuisibles à la santé et à l'environnement. Vous pouvez ramener les piles usagées sans frais à votre revendeur et aux points de collecte. En tant que consommateur, vous êtes obligé par la loi de ramener les piles usagées aux revendeurs et aux points de collecte !**

**Respect de l'obligation de la loi sur les appareils électriques**



Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à un point de collecte de déchets ou à un centre de recyclage local. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte sélectif des déchets.



Séparez le carton d'emballage de tout sous carton éventuel en plastique.  
Tout bien trier conformément aux réglementations en matière de séparation des déchets.

## Funciones:

- Función de hora controlada por señal radio DCF77
- Calendario hasta el año 2099.
- Día de la semana en 7 idiomas a seleccionar por el usuario: inglés, alemán, francés, italiano, español, holandés y danés
- Hora en formato de 12/24 horas.
- Función de 2 alarmas diarias (con opción de repetición de alarma)
- Función de retardo automático de la alarma (OFF o personalizable de 5 a 60 min)
- Cambio de unidad de temperatura en °C o °F
- Intervalo de medición de temperatura en interiores: -9.9 °C (14 °F) a 50 °C (122 °F)
- Intervalo de medición de temperatura en exteriores: -40 °C (-40 °F) a 70 °C (158 °F)
- Sensor exterior inalámbrico:
  - Colgado en la pared o en soporte sobremesa
  - Frecuencia de transmisión RF de 433.92 MHz
  - Potencia de transmisión máxima: 8 dBm
  - Alcance de transmisión de 60 metros en una zona abierta
- Indicador de pila agotada
- Alimentación:
  - Estación base
    - Pilas: 4 pilas AA LR6 - Mignon
  - Sensor exterior inalámbrico:
    - Pilas: 2 pilas AA LR6 - Mignon

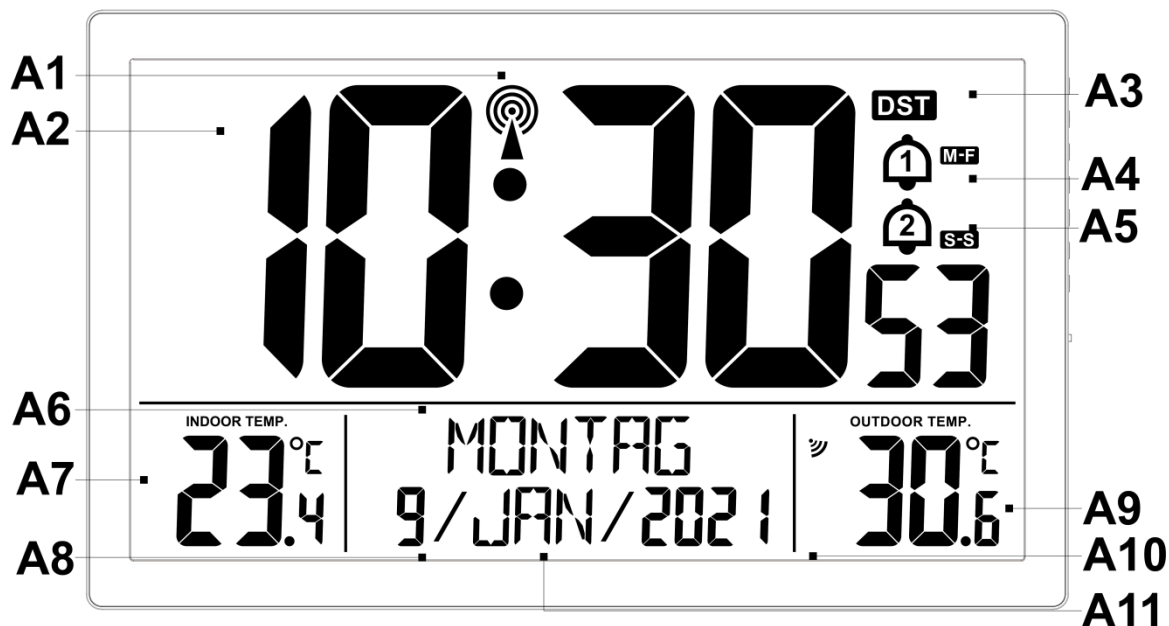
## Nota:

El sensor exterior inalámbrico puede trabajar en un intervalo de -30 °C a +70 °C. Elija las pilas adecuadas de acuerdo a la temperatura límite del sensor inalámbrico:

Las pilas alcalinas de manganeso-zinc puede trabajar en el intervalo de -20 °C a +60 °C.

Las pilas recargables de polímero de iones de litio pueden trabajar en el intervalo de -40 °C a +70 °C.

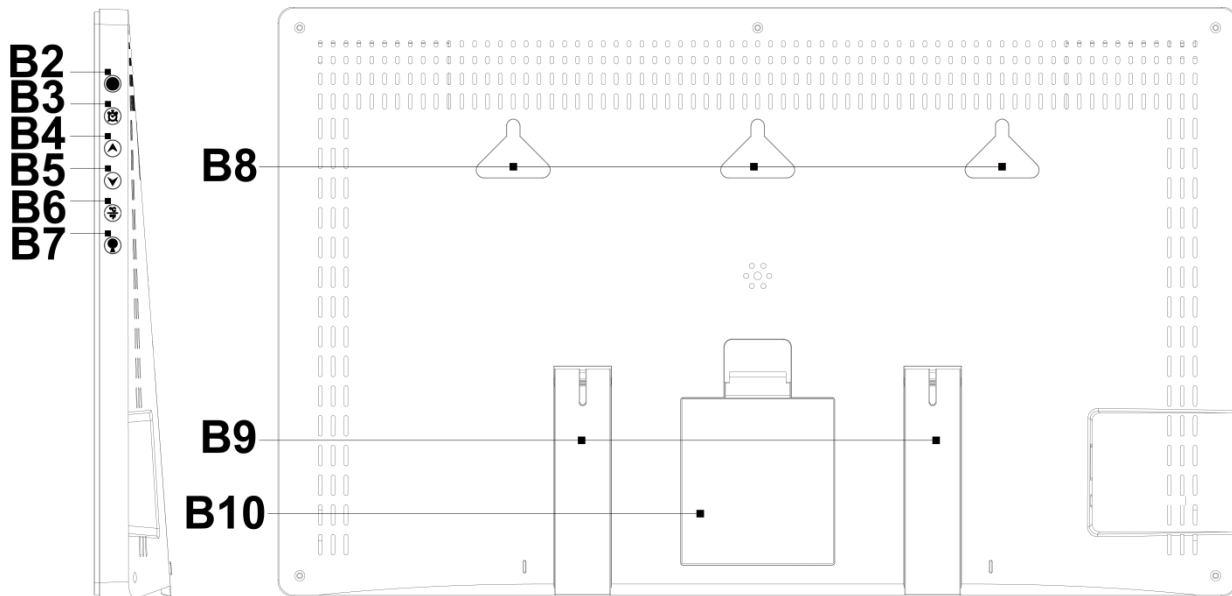
## Vista general:



## Parte A – Pantalla LCD

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| A1: Icono de radiocontrol     | A4: Icono de Alarma 1 |
| A2: Horas y minutos del reloj | A5: Icono de Alarma 2 |
| A3: Icono de DST              | A6: Día laborable     |
| A7: Temperatura interior      | A8: Date              |
| A9: Temperatura exterior      | A10: Año              |
| A11: Mes                      |                       |





**Parte B – Botones y panel trasero**

B1: Posición del botón táctil «SNOOZE»

B3: Botón «☀»

B5: Botón «▼»

B7: Botón «📶»

B9: Marco de soporte

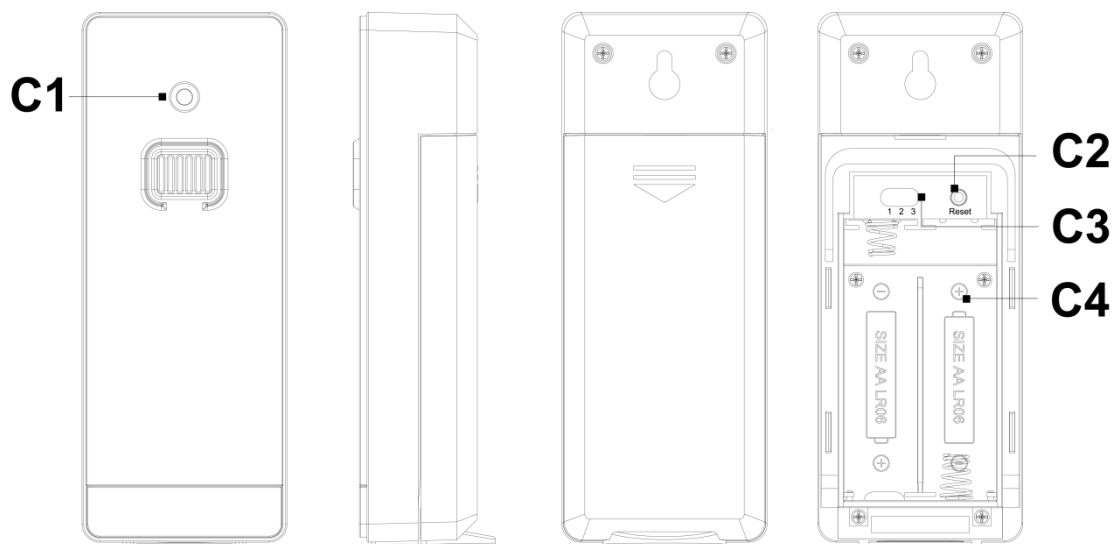
B2: Botón «🕒»

B4: Botón «▲»

B6: Botón « $\frac{^{\circ}C}{^{\circ}F}$ »

B8: Agujero para colgar

B10: Compartimento de las pilas



**Parte C – Sensor exterior inalámbrico:**

C1: Led de señal de transmisión

C2: Botón «RESET»

C3: Conmutador de canales (canal 1 / 2 / 3)

C4: Compartimento de las pilas

**Funcionamiento inicial:**

- Abra las tapas de los compartimientos de las pilas de la estación base y del sensor exterior.
- Introduzca dentro de la estación base 4 pilas AA observando la polaridad [marcas «+» y «-»].
- Introduzca en el sensor exterior 2 pilas AA observando la polaridad [marcas «+» y «-»].
- Vuelva a colocar las tapas de los compartimientos de las pilas en la estación base y en el sensor exterior.
- Cuando inserte las pilas, todos los iconos de la pantalla LCD se encenderán durante 3 segundos y oirá una señal sonora. La estación empezará a mostrar la temperatura interior de la habitación.
- Ahora la estación base empezará a realizar la conexión con el sensor de temperatura externo. Esta operación tarda unos 3 minutos y mientras se establece la conexión aparece el símbolo de una antena de recepción parpadeando en la zona de presentación de la temperatura «OUTDOOR».
- Cuando la estación base establece conexión con el sensor exterior, entrará automáticamente en el modo de recepción de la hora radiocontrolada.

**Notas:**

- Si la estación base no logra emparejarse con el sensor exterior, entrará automáticamente en el modo de recepción de la hora radiocontrolada transcurridos 3 minutos.

- La estación base busca la señal de sincronización del sensor exterior durante 3 minutos. Deje encendido el sensor exterior durante este periodo de 3 minutos para evitar que a estación base pierda la señal de emparejamiento durante este tiempo de recepción.



#### Instalar el sensor exterior:

- Encuentre un lugar apropiado para el sensor exterior.
- Para colocarlo sobre la pared: cuelgue el sensor exterior del orificio de su parte trasera sobre un tornillo o clavo en la pared.



#### Nota:

- Asegúrese de instalar el sensor exterior dentro de un radio de 60 m de la estación meteorológica. Si hay algún obstáculo entre el sensor exterior y la estación meteorológica, coloque el sensor más cerca de la estación meteorológica según la posición real del obstáculo para evitar que la señal inalámbrica penetre en el obstáculo afectando a la calidad de la transmisión de los datos.



























#### Recepción de la señal radiocontrolada

- El reloj empieza a buscar automáticamente la señal **DCF-77** después de 7 minutos de cualquier reinicio o cambio de pilas nuevas. El icono del mástil de radio empieza a parpadear.
- A las 1:00/2:00/3:00 AM, el reloj realiza automáticamente el procedimiento de sincronización con la señal **DCF** para corregir cualquier desviación de la hora exacta. Si este intento de sincronización no tiene éxito, (el icono del mástil de la radio desaparece de la pantalla), el sistema automáticamente intentará otra sincronización en la siguiente hora completa. Este procedimiento se repite automáticamente hasta un total de 5 veces.
- Para iniciar manualmente la recepción de la señal **DCF-77**, pulse una vez el botón «». Si no se recibe ninguna señal en un plazo de 7 minutos, dejará de buscar la señal **DCF-77** (el icono del mástil de radio desaparece) y volverá a empezar a la siguiente hora en punto.
- Pulse una vez el botón «» durante la recepción de la señal **DCF-77** para detener la búsqueda de la señal.

#### Notas:

- El icono del mástil de radio parpadeando indica que se ha iniciado la recepción de la señal **DCF-77**.
- El icono del mástil de radio encendido sin parpadear indica que la señal **DCF-77** se ha recibido correctamente.
- El símbolo «DST» indica que la hora de recepción está en horario de verano.
- Recomendamos una distancia mínima de 2,5 metros a todas las fuentes de interferencia, como televisores o monitores de ordenadores
- La recepción de radio es más débil en habitaciones con paredes de hormigón (por ejemplo, en sótanos) y en oficinas. En tales circunstancias extremas, coloque el sistema cerca de la ventana.
- Durante el modo de recepción de radio **DCF**, solo funciona el botón «», el resto de botones no funciona. Si desea usar otras funciones, pulse el botón «» para salir del modo de recepción de la señal radio **DCF-77**.

#### Configuración manual de la hora

- Pulse el botón «» para cambiar la hora que se muestra en formato de 12 horas o en formato de 24 horas.
- Mantenga pulsado el botón «» durante 2 segundos y en la pantalla verá la opción «ON» u «OFF» del sonido de los botones. Use los botones «» o «» para ON o OFF el sonido de los botones.
- Pulse el botón «» para confirmar el ajuste y, a continuación, la zona horaria empezará a parpadear. Use los botones «» o «» para seleccionar la zona horaria correcta (de -2 a +2).
- Pulse el botón «» para confirmar el ajuste y, a continuación, los dígitos de la hora empezarán a parpadear. Use los botones «» o «» para establecer la hora correcta.
- Pulse el botón «» para confirmar el ajuste y, a continuación, los dígitos de los minutos empezarán a parpadear. Use los botones «» o «» para establecer los minutos correctos.
- Pulse el botón «» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear la presentación del «2018». Use los botones «» o «» para establecer el año correcto.
- Pulse el botón «» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear el mes. Use los botones «» o «» para establecer el mes correcto.
- Pulse el botón «» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear el día de la fecha. Use los botones «» o «» para establecer la fecha correcta.
- Pulse el botón «» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear la selección del idioma para el día de la semana. Use los botones «» o «» para establecer el idioma para el mes y el día de la semana.
- Pulse «» para confirmar sus ajustes y finalizar el procedimiento de configuración. Su estación meteorológica regresará al modo normal de visualización.

#### Notas:

- Después de 20 segundos sin pulsar ningún botón, la estación cambia automáticamente del modo de configuración al modo normal de visualización
- Hay 7 idiomas de día de la semana: Inglés, alemán, francés, italiano, español, holandés y danés

#### Visualización del idioma del día de la semana

Idioma / Día de la semana	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	
Inglés	<b>ENGLISH</b>	<b>SUNDAY</b>	<b>MONDAY</b>	<b>TUESDAY</b>	<b>WENDESDAY</b>	<b>THURSDAY</b>	<b>FRIDAY</b>	<b>SATURDAY</b>
Alemán	<b>DEUTSCH</b>	<b>SONNTAG</b>	<b>MONTAG</b>	<b>DIENSTAG</b>	<b>MITTWOCH</b>	<b>DONNERSTAG</b>	<b>FREITAG</b>	<b>SAMSTAG</b>
Francés	<b>FRANCAIS</b>	<b>DIMANCHE</b>	<b>LUNDI</b>	<b>MARDI</b>	<b>MERCREDI</b>	<b>JEUDI</b>	<b>VENDREDI</b>	<b>SAMEDI</b>
Italiano	<b>ITALIANO</b>	<b>DOMENICA</b>	<b>LUNEDÌ</b>	<b>MARTEDÌ</b>	<b>MERCOLEDÌ</b>	<b>GIOVEDÌ</b>	<b>VENERDÌ</b>	<b>SABATO</b>
Español	<b>ESPAÑOL</b>	<b>DOMINGO</b>	<b>LUNES</b>	<b>MARTES</b>	<b>MIÉRCOLES</b>	<b>JUEVES</b>	<b>VIRNES</b>	<b>SÁBADO</b>
Holandés	<b>NEDERLANDS</b>	<b>ZONDAG</b>	<b>MAANDAG</b>	<b>DINSDAG</b>	<b>WOENSDAG</b>	<b>DONDERDAG</b>	<b>VRIJDAG</b>	<b>ZATERDAG</b>
Danés	<b>DANSK</b>	<b>SANDAG</b>	<b>MONDAG</b>	<b>TIRSDAG</b>	<b>ONSDAG</b>	<b>TORS DAG</b>	<b>FREDAG</b>	<b>LORDAG</b>

#### Pantalla de código de mes

Idioma	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
Inglés	<b>JAN</b>	<b>FEB</b>	<b>MAR</b>	<b>APR</b>	<b>MAY</b>	<b>JUN</b>	<b>JUL</b>	<b>AUG</b>	<b>SEP</b>	<b>OCT</b>	<b>NOV</b>	<b>DEC</b>

Alemán	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
Francés	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Italiano	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Español	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Holandés	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
Danés	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

- Cuando se ajustan los minutos, los segundos se ponen a cero automáticamente para iniciar.
- En el modo de ajuste de la hora, puede mantener pulsados los botones «▲» o «▼» para cambiar rápidamente el valor de ajuste.
- Función de zona horaria: Si se encuentra en un país en el que el reloj todavía recibe la señal **DCF**, pero en el que la hora local real es diferente, entonces puede usar el ajuste de zona horaria para ajustar su reloj a la hora local. Si, por ejemplo, la hora local en el país donde se encuentra ahora es una hora menos que la hora alemana, entonces configure la pantalla de zona horaria en -01. El reloj sigue estando controlado por la señal DCF, pero está mostrando una hora menos.

#### Configurar las alarma diarias:

- Mantenga pulsado el botón «🕒» durante 3 segundos hasta que los dígitos de las horas de la alarma 1 empiecen a parpadear. Use los botones «▲» o «▼» para establecer la hora de la alarma.
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezarán a parpadear los dígitos de los minutos de la alarma 1. Use los botones «▲» o «▼» para establecer los minutos de la alarma.
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear el icono de repetición «S-S» de la alarma 1. Use los botones «▲» o «▼» para establecer la secuencia de repetición como «M-F», «S-S», o «M-F» y «S-S».
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear la duración del retardo de la alarma 1. Use los botones «▲» o «▼» para establecer los minutos de retardo que tendrá la alarma cuando pulse el botón SNOOZE, según sus necesidades.
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezarán a parpadear los dígitos de la hora de la alarma 2. Use los botones «▲» o «▼» para establecer la hora de la alarma.
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezarán a parpadear los dígitos de los minutos de la alarma 2. Use los botones «▲» o «▼» para establecer los minutos de la alarma.
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear el icono de repetición «S-S» de la alarma 2. Use los botones «▲» o «▼» para establecer la secuencia de repetición como «M-F», «S-S», o «M-F» y «S-S».
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y, a continuación, empezará a parpadear la duración del retardo de la alarma 2. Use los botones «▲» o «▼» para establecer los minutos de retardo que tendrá la alarma cuando pulse el botón SNOOZE, según sus necesidades.
- Pulse el botón «🕒» para confirmar el ajuste y finalizar el procedimiento de configuración.

#### Notas:

- Después de 20 segundos sin pulsar ningún botón, el reloj regresa automáticamente del modo de configuración al modo normal de visualización.
- Si la secuencia de repetición establecida es «M-F», la función de alarma estará activa de lunes a viernes, y el sábado y el domingo será ignorada. Si la secuencia de repetición establecida es «S-S», la función de alarma estará activa el sábado y el domingo, y de lunes a viernes será ignorada. Si la secuencia de repetición de alarma establecida es «M-F» y «S-S», la función de alarma estará activada todos los días.
- Alcance del ajuste del tiempo de retardo de la alarma: de 5 a 60 minutos y OFF. Si el tiempo de retardo de alarma se configura en «OFF» el botón SNOOZE no funcionará.

#### Cómo activar o desactivar las alarmas

- Use el botón «🕒» para cambiar entre la hora de la alarma 1 y la hora de la alarma 2.
- Desde el modo de visualización de la alarma 1 o de la alarma 2, pulse el botón «▲» para activar o desactivar la alarma.
- El icono «1» aparece cuando la función de alarma 1 está activada, y el icono «2» aparece cuando está activada la función de alarma 2. La secuencia de repetición también aparece junto al icono de alarma.
- Los iconos de alarma 1 y/o alarma 2 desaparecerán junto con la secuencia de repetición si la alarma correspondiente está desactivada.

#### Notas:

- La alarma sonará durante 2 minutos si no la desactiva pulsando cualquier botón. En este caso, la alarma se repetirá automáticamente después de 24 horas.
- Sonido de la alarma en aumento (in crescendo, duración: 2 minutos) cambia de volumen 4 veces mientras siga activo el tono de alarma.

#### Apagar la alarma

- Cuando esté sonando la alarma, pulse cualquier botón o mantenga pulsando con el dedo la zona del botón «SNOOZE» durante más de 2 segundos, para apagar la señal de alarma.

#### Función retardo:

- Cuando esté sonando la alarma, toque sobre la zona del botón «SNOOZE». El sonido de la alarma parará y se activará la función de retardo de alarma. Una vez transcurrido el tiempo establecido de retardo de alarma, la alarma volverá a sonar.
- Mientras esté activa la función de retardo de alarma, pulse cualquier botón o mantenga pulsando con el dedo la zona del botón «SNOOZE» durante más de 2 segundos, para desactivar la función de retardo de alarma.

#### Nota:

- Si el tiempo de retardo de alarma está configurado en «OFF», cuando sea la hora de la alarma y esta empiece a sonar, cuando toque la zona del botón «SNOOZE» no tendrá ningún efecto.



#### Medición de la temperatura:

- Rango de medición de la temperatura interior: de -9.9 °C (+14 °F) a +50 °C (+122 °F), en la pantalla aparecerá LL °C (°F) si el valor es inferior a -9.9 °C (+14 °F), y aparecerá HH °C (°F) si el valor es superior a +50 °C (+122 °F).
- Rango de medición de la temperatura exterior: de -40 °C (-40 °F) a +70 °C (+158 °F), en la pantalla aparecerá LL °C (°F) si el valor es inferior a -40 °C (-40 °F), y aparecerá HH °C (°F) si el valor es superior a +70 °C (+158 °F).



#### Visualización de la temperatura en °C o °F

- El valor de la temperatura puede visualizarse en °C o °F. Pulse brevemente el botón « $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ » para cambiar entre ambos modos.

#### Transmisión del sensor exterior:

- Cuando la estación base recibe correctamente las señales del sensor exterior, la temperatura del exterior se visualiza en la columna «Outdoor» de la estación base. El sensor exterior sincronizará los datos con la estación cada minuto.
- Si la estación base pierde la señal del sensor exterior (se visualizará -- en la columna «exterior») debido a razones externas, mantenga pulsado el botón «» durante más de 3 segundos para volver a buscar el sensor exterior durante 3 minutos. El icono «» parpadea indicando que se está buscando la señal del sensor exterior.

#### Indicador de pila agotada:

- Cuando aparece el indicador de pila agotada «» en la esquina superior derecha de la pantalla, es necesario cambiar las pilas de la estación base.
- Cuando aparece el indicador de pila agotada «» en la columna de «OUTDOOR TEMP», es necesario cambiar las pilas del sensor exterior.

#### Declaración de conformidad

Technotrade declara por la presente que su producto WS 8113 cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE y ROHS 2011/65/EC. Puede encontrar la declaración de conformidad de la UE original en: [www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

#### Efectos ambientales en la recepción

La estación obtiene la hora precisa mediante tecnología inalámbrica. Y al igual que en el resto de los dispositivos inalámbricos, la recepción puede verse afectada por las circunstancias siguientes:

- largas distancias de transmisión
- proximidad de montañas y valles
- proximidad de autopistas, vías de tren, aeropuertos, cables de alta tensión, etc.
- proximidad de edificios en construcción
- encontrarse entre edificios altos
- en el interior de edificios de hormigón
- proximidad de aparatos eléctricos (PC, TV, etc.) y estructuras metálicas
- en el interior de vehículos en movimiento

Coloque la estación en una posición donde obtenga una señal óptima, p.ej., cerca de una ventana y lejos de superficies metálicas o aparatos eléctricos.

#### Precauciones

- Esta estación base está diseñada para usarse solo en interiores.
- No golpee la unidad ni la someta a una fuerza excesiva.
- No exponga la unidad a temperaturas extremas, luz directa del sol, polvo o humedad.
- No la sumerja en el agua.
- Evite que entre en contacto con materiales corrosivos.
- No se deshaga de la unidad arrojándola al fuego, ya que podría explotar.
- No abra la carcasa posterior interna ni altere ningún componente de la unidad.

#### Advertencias de seguridad sobre las pilas

- Use solamente pilas alcalinas, no use pilas recargables.
- Instale las pilas correctamente, haciendo coincidir las polaridades (+/-).
- Cambie siempre el juego completo de pilas.
- Nunca mezcle pilas usadas y nuevas.
- Quite las pilas agotadas de inmediato.
- Quite las pilas cuando no se utilicen.
- No las recargue ni las deseche en el fuego, ya que podrían explotar.
- Asegúrese de que las pilas se guardan lejos de objetos metálicos, ya que el contacto con ellos puede causar un cortocircuito.
- Evite exponer las pilas a temperaturas extremas, a la humedad o a la luz solar directa.
- Mantenga todas las pilas lejos del alcance de los niños. Presentan un peligro de asfixia.

¡Use el producto únicamente para la finalidad prevista!

#### Consideración de obligaciones según las leyes sobre pilas

**No se debe eliminar las pilas usadas junto con los residuos domésticos porque podrían ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente.**



Puede devolver las pilas usadas sin cargo alguno a su distribuidor y en los puntos de recogida. ¡Como usuario final, tiene la obligación de devolver las pilas que utilice a su distribuidor y otros puntos de recogida!

**Consideración de obligaciones según las leyes sobre dispositivos electrónicos**



Este símbolo indica que no debe desechar los dispositivos eléctricos junto con la basura general del hogar cuando llegan al final de su vida útil. Lleve su unidad a su punto de recogida selectiva de basura o al centro de reciclaje de su localidad. Esto es de aplicación en todos los países de la Unión Europea y en otros países no europeos con sistema de recogida selectiva de basuras.

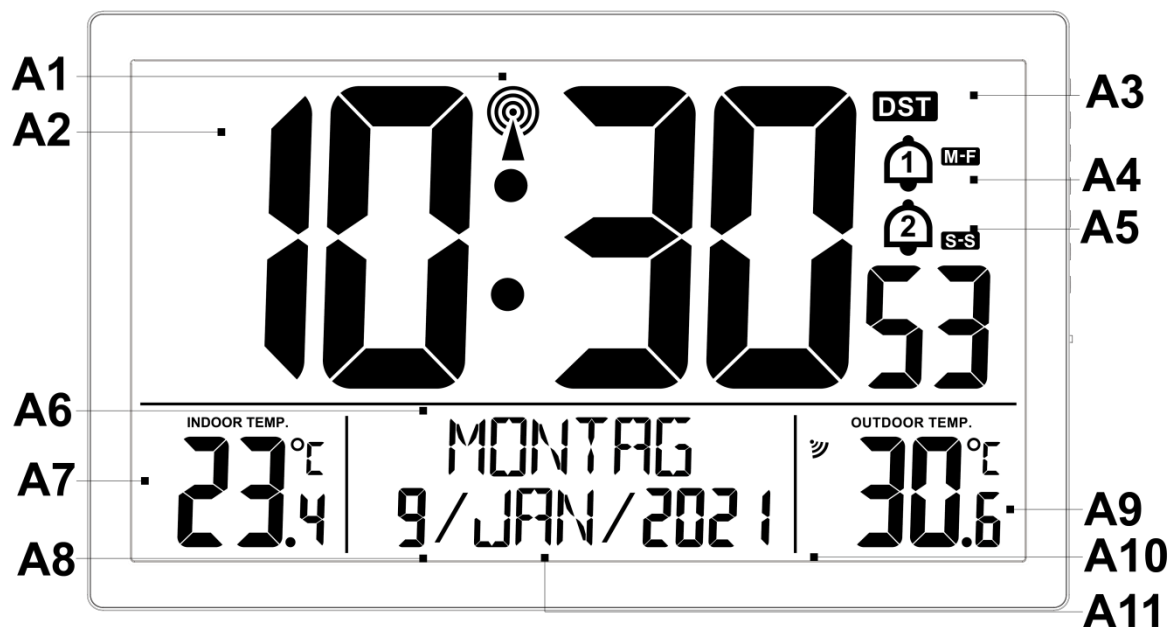
## Eigenschappen:

- DCF77 radiogestuurde tijdsfunctie
- Kalender tot het jaar 2099.
- Dagen van de week in 7 selecteerbare talen: Engels, Duits, Frans, Italiaans, Spaans, Nederlands en Deens
- Tijd in 12/24-uurs formaat.
- 2 x dagelijkse alarmfuncties (instelbaar herhalend alarm)
- Automatische sluimerfunctie (OFF of 5~60min)
- Temperatuuraanduiding instelbaar op °C of °F
- Meetbereik binnentemperatuur: -9,9°C (14°F) ~ 50°C (122°F)
- Meetbereik buitentemperatuur: -40°C (-40°F) ~ 70°C (158°F)
- Draadloze buitensensor:
  - Wandmontage of geplaatst op een tafel
  - 433,92MHz zendfrequentie
  - Maximaal zendvermogen: 8 dBm
  - 60 meter zendbereik bij open vlakke
- Indicator lege batterij
- Voeding:
  - Basisstation
    - Batterij: 4 x LR6 AA Mignon
  - Draadloze buitensensor:
    - Batterij: 2 x LR6 AA Mignon

## Opmerking:

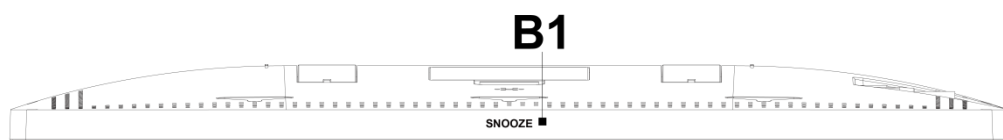
De draadloze buitensensor werkt bij -30 tot +70°C. Gebruik de juiste batterij aan de hand van de limiettemperatuur van de draadloze sensor:  
 Alkalische zink-mangaanbatterijen werken bij -20 tot +60°C  
 Oplaadbare polymeer lithium-ionbatterijen werken bij -40 tot +70°C.

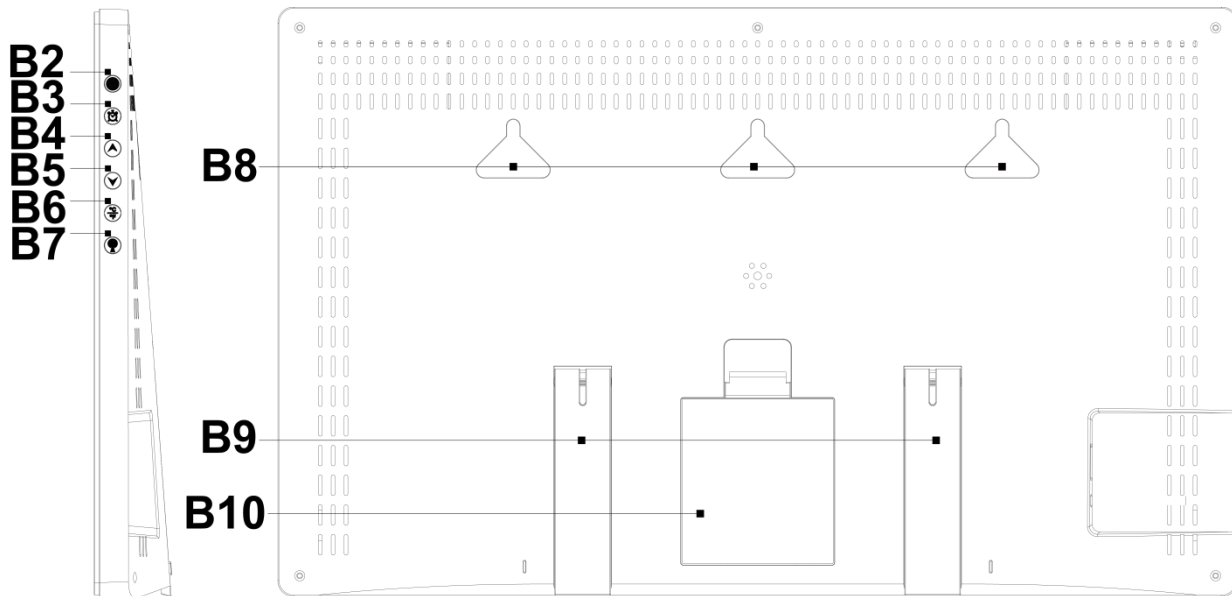
## Overzicht:



## Deel A – LCD-display

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| A1: Radiogestuurd pictogram     | A4: Icoontje Alarm1 |
| A2: Uren en minuten van de tijd | A5: Icoontje Alarm2 |
| A3: Pictogram DST               | A6: Dag van de week |
| A7: Binnentemperatuur           | A8: Datum           |
| A9: Buitentemperatuur           | A10: Jaar           |
| A11: Maand                      |                     |





**Deel B – Toetsen en achterbehuizing**

B1: “SNOOZE”-aanraakpositie

B3: “☉”-toets

B5: “▼”-toets

B7: “📶”-toets

B9: Ondersteuningsframe

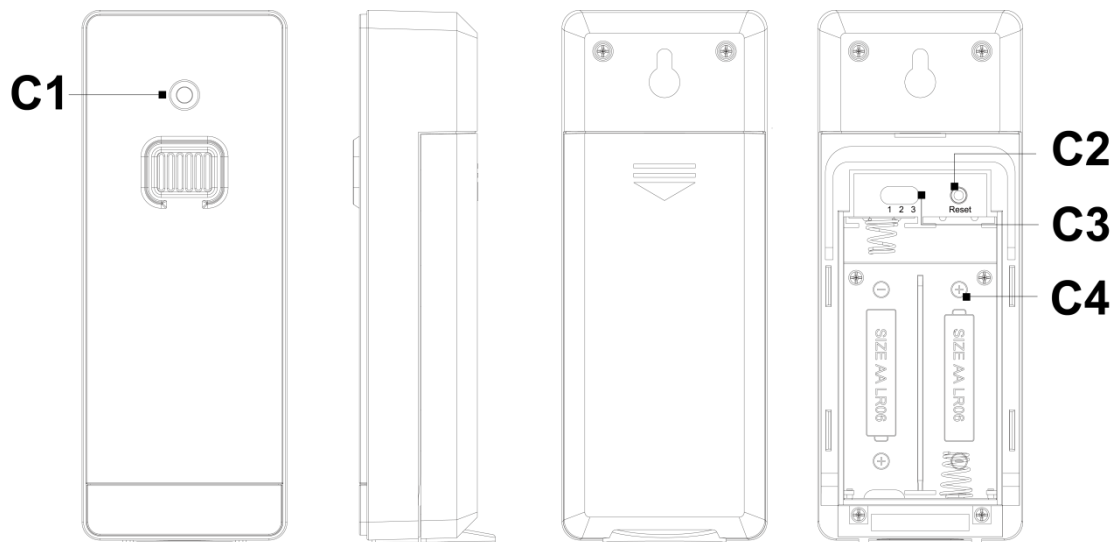
B2: “☀️”-toets

B4: “▲”-toets

B6: “°C/°F”-toets

B8: Ophangoog

B10: Batterijvak



**Deel C – Draadloze buitensensor:**

C1: Signaaloverdracht-led

C2: “RESET”-knop

C3: Kanaalschakelaar (kanaal 1 / 2 / 3)

C4: Batterijvak

**Aanvankelijk gebruik:**

- Open de klep van het batterijvak van zowel het basisstation als de buitensensor.
- Installeer 4 x AA-batterijen in het basisstation en let daarbij op de juiste polariteit [zie markeringen “+” en “-”].
- Installeer 2 x AA-batterijen in de buitensensor en let daarbij op de juiste polariteit [zie markeringen “+” en “-”].
- Plaats de kleppen terug op de batterijvakken van zowel het basisstation als de buitensensor.
- Wanneer u de batterijen installeert, lichten alle pictogrammen op het LCD-scherm gedurende 3 seconden op en klinkt er een signaaltoon. Het station zal beginnen de binnentemperatuur weer te geven.
- Het basisstation zal nu beginnen de verbinding tot stand te brengen met de buitensensor. Dit proces duurt ongeveer 3 minuten en wordt aangegeven door een knipperend antennesymbooltje in het schermgedeelte “OUTDOOR” op het station.
- Nadat het basisstation de verbinding met de buitensensor tot stand heeft gebracht, zal deze automatisch de ontvangstmodus openen voor de radiogestuurde tijd.

**Opmerkingen:**

- Als het basisstation geen verbinding maakt met de buitensensor, zal deze na 3 minuten automatisch de ontvangstmodus openen voor de radiogestuurde

tijd.

- Het basisstation zoekt gedurende 3 minuten naar het synchronisatiesignaal van de buitensensor. Zorg ervoor dat de buitensensor gedurende deze drie minuten van stroom blijft voorzien, zodat de ontvangsttijd niet wordt gemist.

#### De buitensensor installeren:

- Zoek een geschikte plek voor de buitensensor.
- Voor wandmontage: hang de buitensensor met het gat aan de achterzijde aan een enkele schroef of spijker in de muur.

#### Opmerking:

- Zorg ervoor dat u de buitensensor binnen een straal van 60 meter van het weerstation installeert. Als er een obstakel aanwezig is tussen de buitensensor en het weerstation, verklein dan de afstand tussen de sensor en het weerstation in overeenstemming met de daadwerkelijke locatie om te voorkomen dat het draadloze signaal het obstakel penetreert en de kwaliteit van de gegevensoverdracht aantast.

#### Ontvangst van het radiogestuurde signaal

- De klok begint automatisch 7 minuten na iedere herstart of wisselen van de batterijen met het zoeken naar het **DCF-77**-signaal. Het radiomasticoontje begint te knippen.
- De klok voert om 1:00/2:00/3:00 AM automatisch een synchronisatieprocedure uit met het **DCF**-signaal om eventuele afwijkingen van de exacte tijd te corrigeren. Als deze synchronisatiepoging mislukt (het radiomastpictogram verdwijnt uit de display), dan zal het systeem automatisch een nieuwe synchronisatiepoging starten om het volgende volle uur. Deze procedure wordt automatisch tot op 5 keer herhaald.
- Druk eenmaal op de toets "📶" om de handmatige **DCF-77**-signaalontvangst te starten. Als er binnen 7 minuten geen signalen worden ontvangen, dan zal het zoeken naar het **DCF-77**-signaal worden gestopt (het zendmasticootje verdwijnt) en om het volgende volle uur weer worden gestart.
- Druk tijdens de DCF-77-ontvangst eenmaal op de toets "📶" om het zoeken naar het signaal te stoppen.

#### Opmerkingen:

- Een knipperend zendmasticootje geeft aan dat de **DCF-77**-signaalontvangst is gestart.
- Een constant weergegeven zendmasticootje geeft aan dat het **DCF-77**-signaal succesvol was ontvangen.
- Het "DST"-symbool geeft de ontvangsttijd aan voor het zomertijdsignaal.
- Wij raden een minimale afstand van 2,5 meter aan tot enigerlei interferentiebronnen zoals televisies of computermonitors.
- De radio-ontvangst is zwakker in kamers met betonnen muren (bijv.: in kelders) en op kantoor. Plaats het systeem in dergelijke omstandigheden dicht in de buurt van een raam.
- Tijdens de **DCF**-ontvangstmodus zal alleen de toets "📶" functioneren, terwijl de andere toetsen geen functie hebben. Als u andere functies wilt gebruiken, druk dan op de toets "📶" om de radiogestuurde **DCF-77**-ontvangstmodus af te sluiten.

#### Handmatig instellen van de tijd

- Druk op de toets "⏮" om de weergegeven tijd te wisselen tussen het 12-uurs en 24-uurs formaat.
- Houd de toets "🕒" 2 seconden ingedrukt en de instelling Toetsengeluid zal "ON" of "OFF" weergegeven. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om het toetsengeluid ON of OFF te schakelen.
- Druk op de toets "🕒" om uw instelling te bevestigen en de tijdzone begint te knippen. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om de juiste tijdzone in te stellen (-2 tot +2).
- Druk op de toets "🕒" om uw instelling te bevestigen en de uuraanduiding begint te knippen. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om het juiste uur in te stellen.
- Druk op de toets "🕒" om uw instelling te bevestigen en de minuutaanduiding begint te knippen. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om de juiste minuten in te stellen.
- Druk op de toets "🕒" om uw instelling te bevestigen en de jaaraanduiding "2018" begint te knippen. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om het juiste jaar in te stellen.
- Druk op de toets "🕒" om uw instelling te bevestigen en de maandaanduiding begint te knippen. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om de juiste maand in te stellen.
- Druk op de toets "🕒" om uw instelling te bevestigen en de datumweergave begint te knippen. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om de juiste datum in te stellen.
- Druk op de toets "🕒" om uw instelling te bevestigen en de taalselectie voor de weergave van de dag van de week begint te knippen. Druk op de toets "⏮" of "⏭" om een taal te kiezen voor de dag van de week en de maand.
- Druk op "🕒" om uw instelling te bevestigen en de instellingsprocedure te eindigen. Uw station zal nu terugkeren naar de normale weergavemodus.

#### Opmerkingen:

- Als u gedurende 20 seconden op geen enkele toets drukt, schakelt het station automatisch van de instellingsmodus op de normale weergavemodus.
- Er zijn 7 talen beschikbaar voor de weekdays: Engels, Duits, Frans, Italiaans, Spaans, Nederlands en Deens

#### Weergavetaal voor de dag van de week

Taal / dag van de week	Zondag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag	
Engels	ENGLISH	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Duits	DEUTSCH	SONNTAG	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
Frans	FRANCAIS	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Italiaans	ITALIANO	DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
Spaans	ESPAÑOL	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
Nederlands	NEDERLANDS	ZONDAG	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	ZATERDAG
Deens	DANSK	SANDAG	MONDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORS DAG	FREDAG	LORDAG

#### Codeweergave voor de maand

Talen	Januari	Februari	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Augustus	September	Oktober	November	December
Engels	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC

Duits	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
Frans	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Italiaans	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Spaans	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Nederlands	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
Deens	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

- Wanneer u de minuten instelt, worden de seconden automatisch terug ingesteld op 0.
- U kunt in de tijdstellingsmodus de toets “▲” of “▼” ingedrukt houden om de instellingswaarden sneller te doorlopen.
- Tijdzonefunctie: Als u zich in een land bevindt waarin de klok nog steeds het DCF-sigitaal ontvangt, maar waar de daadwerkelijke lokale tijd verschilt, dan kunt u de tijdzone-instelling gebruiken om uw klok aan te passen op de lokale tijd. Als de lokale tijd in het land waar u bent bijvoorbeeld één uur achterloopt op Duitsland, stel de tijdzone dan in op -01. De klok wordt nu door DCF gestuurd, maar zal een tijd weergeven die één uur achterloopt.

#### De dagelijkse alarmen instellen:

- Houd de toets “🕒” 3 seconden ingedrukt totdat de uuraanduiding van alarm 1 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om de alarmuren in te stellen.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en de minuutaanduiding van alarm 1 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om de minuten voor het alarm in te stellen.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en het herhaalpictogram “S-S” van alarm 1 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om de gewenste herhaling van het alarm in te stellen op “M-F”, “S-S” of “M-F” en “S-S”.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en de sluimertijd van alarm 1 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om het gewenste aantal minuten in te stellen voor de sluimertijd.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en de uuraanduiding van alarm 2 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om de alarmuren in te stellen.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en de minuutaanduiding van alarm 2 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om de minuten voor het alarm in te stellen.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en het herhaalpictogram “S-S” van alarm 2 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om de gewenste herhaling van het alarm in te stellen op “M-F”, “S-S” of “M-F” en “S-S”.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en de sluimertijd van alarm 2 begint te knippen. Druk op de toets “▲” of “▼” om het gewenste aantal minuten in te stellen voor de sluimertijd.
- Druk op de toets “🕒” om uw instelling te bevestigen en de instelprocedure af te ronden.

#### Opmerkingen:

- Als u gedurende 20 seconden op geen enkele toets drukt, schakelt de klok automatisch terug van de instellingsmodus op de normale weergavemodus.
- Als de alarmherhaling is ingesteld op M-F, wordt de alarmfunctie geactiveerd van maandag tot en met vrijdag, en genegeerd op zaterdag en zondag. Als de alarmherhaling is ingesteld op S-S, wordt de alarmfunctie geactiveerd op zaterdag en zondag, en genegeerd van maandag tot en met vrijdag. Als de alarmherhaling is ingesteld op zowel M-F als S-S, wordt de alarmfunctie elke dag geactiveerd.
- De sluimertijd heeft het volgende instellingsbereik: 5 ~ 60 minuten of OFF. Als de sluimertijd is ingesteld op OFF, is er geen sluimerfunctie.

#### De alarmen activeren en deactiveren

- Druk op de toets “🕒” om de weergave te wisselen tussen alarmtijd 1 en alarmtijd 2.
- Druk in de weergavemodus van alarm 1 of alarm 2 op de toets “▲” om het alarm in of uit te schakelen.
- Het pictogram “1” wordt weergegeven wanneer alarm 1 is geactiveerd en het pictogram “2” wordt weergegeven wanneer alarm 2 is geactiveerd. De ingestelde herhaling is naast het alarmpictogram ook te zien.
- Het pictogram alarm 1 of/ en alarm 2 verdwijnt samen met de ingestelde herhaling als het overeenkomstige alarm wordt gedeactiveerd.

#### Opmerkingen:

- Het alarm zal gedurende 2 minuten afgaan als u het niet uitschakelt door op een willekeurige toets te drukken. Het alarm zal in dit geval na 24 uur automatisch worden herhaald.
- Het verhogende alarmvolume (crescendo, tijdsduur: 2 minuten) verandert 4 keer van volume terwijl het alarm klinkt.

#### Het alarm uitschakelen

- Wanneer het alarm klinkt, kunt u op een willekeurige toets drukken of de positie “SNOOZE” minstens 2 seconden aangeraakt houden om het alarm te stoppen.

#### Sluimerfunctie:

- Wanneer de alarmtijd is bereikt, raakt u de positie met het woord “SNOOZE” aan. Het alarmgeluid stopt en de sluimerfunctie wordt geactiveerd. Het alarm zal weer klinken zodra de sluimertijd is verstreken.
- Druk tijdens de actieve sluimerfunctie op een willekeurige toets of raak de positie “SNOOZE” minstens 2 seconden aan om de sluimerfunctie te deactiveren.

#### Opmerking:

- Wanneer de sluimerfunctie is ingesteld op OFF in de dagelijkse alarminstelling en de alarmtijd is bereikt, heeft het aanraken van de positie met het woord “SNOOZE” geen enkele functie.


### Temperatuurmeting:

- Meetbereik binnentemperatuur: -9,9°C (+14°F) ~ +50°C (+122°F), **LL** °C (°F) wordt weergegeven als de waarde lager is dan -9,9°C (+14°F), **HH** °C (°F) wordt weergegeven als de waarde hoger is dan +50°C (+122°F).
- Meetbereik buitentemperatuur: -40°C (-40°F) ~ +70°C (+158°F), **LL** °C (°F) wordt weergegeven als de waarde lager is dan -40°C (-40°F), **HH** °C (°F) wordt weergegeven als de waarde hoger is dan +70°C (+158°F).



### Temperatuurweergave in °C of °F

- De temperatuur wordt in °C of °F weergegeven. Door kort op de toets " $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ " te drukken, kunt u tussen de individuele modi wisselen.

### Overdracht van de buitensensor:

- Wanneer het basisstation de signalen van de buitensensor succesvol ontvangt, wordt de buitentemperatuur weergegeven in de kolom "Outdoor" van het basisstation. De buitensensor zal de gegevens elke minuut synchroniseren met het station.
- Als het basisstation het signaal van de buitensensor verliest (-- verschijnt in de "Outdoor"-kolom) wegens externe factoren, kunt u de toets " $\blacktriangledown$ " minstens 3 seconden ingedrukt houden om gedurende 3 minuten opnieuw te zoeken naar de buitensensor. Het pictogram " knippert om aan te geven dat het apparaat naar het signaal van de buitensensor zoekt.

### Indicator lage batterij:

- Wanneer de "lage batterij"-indicator " rechtsboven in de hoek van de display wordt weergegeven, is het tijd om de batterij van het basisstation te vervangen.
- Wanneer de "lage batterij"-indicator " in de kolom "OUTDOOR TEMP." van de display wordt weergegeven, is het tijd om de batterij van de buitensensor te vervangen.

### Verklaring van conformiteit

Technotrade verklaart hierbij dat dit product WS 8113 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU en ROHS 2011/65/EC. De originele EU-conformiteitsverklaring is te vinden op: [www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

### Omgevingseffecten op de ontvangst

Het station ontvangt de exacte tijd via draadloze technologie. Zoals met alle draadloze apparatuur, kan de ontvangst in de volgende gevallen worden aangetast:

- Grote afstand tot de zender
- Nabij bergen en valleien
- Nabij snelwegen, treinsporen, vliegvelden, hoogspanningskabels, enz.
- Nabij bouwterreinen
- Tussen hoge gebouwen
- Binnenin betonnen gebouwen
- Nabij elektrische apparatuur (computers, tv's, enz.) en metalen structuren
- Binnenin bewegende voertuigen

Plaats het station op een plek met optimale signalen, d.w.z. dicht in de buurt van een raam en uit de buurt van metalen oppervlaktes of elektrische apparaten.

### Voorzorgsmaatregelen


- Dit basisstation is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige krachten of schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, stof of vochtigheid.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Laat het niet in contact komen met bijtende materialen.
- Stel het apparaat niet bloot aan open vuur, omdat het kan exploderen.
- Open de behuizing niet, en wijzig geen enkel onderdeel van dit apparaat.

### Veiligheidsaanschuivingen batterijen

- Gebruik uitsluitend alkaline batterijen, geen herlaadbare batterijen.
- Neem bij het plaatsen van de batterijen de juiste polariteit in acht (+/-).
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- Gebruik nooit nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk.
- Verwijder de batterijen als het toestel niet wordt gebruikt.
- Herlaad de batterijen niet en gooi ze niet in vuur: de batterijen zouden kunnen ontploffen.
- Zorg ervoor dat de batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen worden bewaard, omdat hierdoor kortsluiting kan ontstaan.
- Stel batterijen niet bloot aan extreme temperaturen, vochtigheid of direct zonlicht.
- Houd alle batterijen buiten bereik van kinderen. Er bestaat gevaar van verstikking.

Gebruik dit product uitsluitend voor het doel waarvoor het is bedoeld!

### Neem wettelijke heffingen in verband met de afvoer van batterijen in aanmerking

 **Oude batterijen behoren niet tot het huishoudelijk afval, omdat deze schade aan de gezondheid en het milieu kunnen veroorzaken. U kunt gebruikte batterijen kosteloos inleveren bij uw dealer of inzamelpunten. U bent als eindgebruiker wettelijk verplicht verbruikte batterijen in te leveren bij distributeurs of andere inzamelpunten!**

Houd rekening met heffingen in het kader van wetgeving m.b.t. het afvoeren van elektrische apparatuur



**Dit symbool betekent dat u elektrische apparaten aan het einde van hun nuttige levensduur gescheiden van het gewone huisvuil moet weggooien. Lever uw apparaat in bij een plaatselijk inzamelpunt voor afvalverwerking of bij een recyclingcentrum. Dit geldt voor alle landen in de Europese Unie, en voor andere Europese landen met inzamelsystemen voor gescheiden afval.**

## Funzioni:

- Ora radiocontrollata tramite segnale DCF77
- Calendario fino all'anno 2099.
- Giorno della settimana visualizzabile in 7 lingue: inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo, olandese e danese
- Formato orario 12/24.
- 2 funzioni di sveglia giornaliera (impostazione della ripetizione della sveglia possibile)
- Funzione snooze automatico (OFF o 5~60 min)
- Visualizzazione della temperatura in °C o °F
- Intervalli di misurazione temperatura interna: -9,9 °C (14 °F) - 50 °C (122 °F)
- Intervalli di misurazione temperatura esterna: -40 °C (-40 °F) ~ 70 °C (158 °F)
- Sensore esterno wireless:
  - Montaggio a parete o con supporto da tavolo
  - Frequenza di trasmissione RF 433,92 MHz
  - Potenza massima di trasmissione: 8 dBm
  - Portata di trasmissione di 60 metri in campo aperto
- Indicatore di batteria in esaurimento
- Alimentazione:
  - Stazione base
    - Batterie: 4 mignon LR6 AA
  - Sensore esterno wireless:
    - Batterie: 2 x LR6 AA Mignon

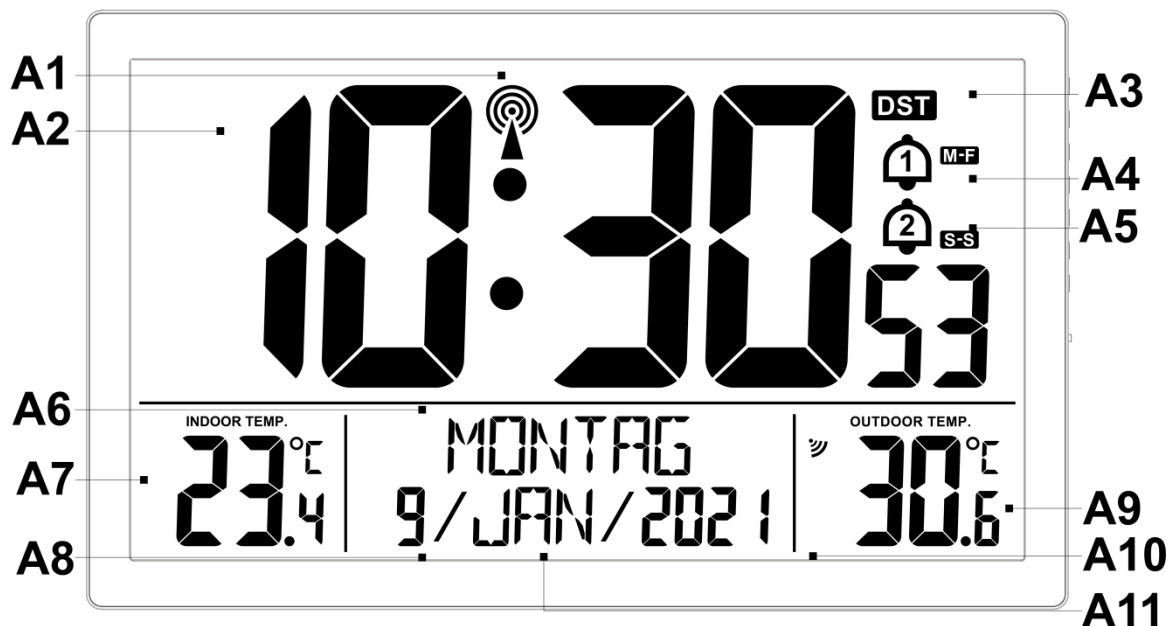
## Nota:

La temperatura di esercizio del sensore esterno wireless è compresa tra -30 °C e +70 °C. Scegliere la batteria corretta in base alla temperatura limite del sensore wireless:

Batterie alcaline allo zinco-manganese funzionano a una temperatura compresa tra -20 °C e +60 °C

Batterie ricaricabili al litio-ione-polimero funzionano tra -40 °C e +70 °C.

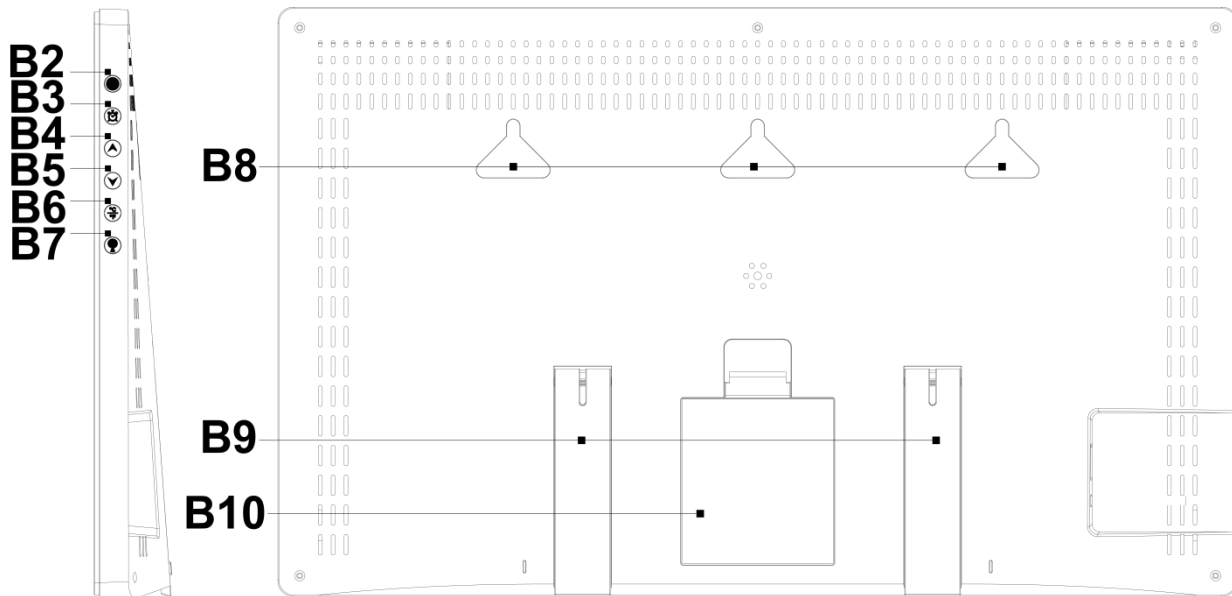
## Panoramica:



## Parte A – Display LCD

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| A1: Icona radio controllo | A4: Icona sveglia1   |
| A2: Ore e minuti          | A5: Icona sveglia2   |
| A3: Icona DST             | A6: Giorni settimana |
| A7: Temperatura interna   | A8: Data             |
| A9: Temperatura esterna   | A10: Anno            |
| A11: Mese                 |                      |





**Parte B – Pulsanti e retro**

B1: Posizione tocco "SNOOZE"

B3: Pulsante "☀"

B5: Pulsante "▼"

B7: Pulsante "📶"

B9: Telaio di supporto

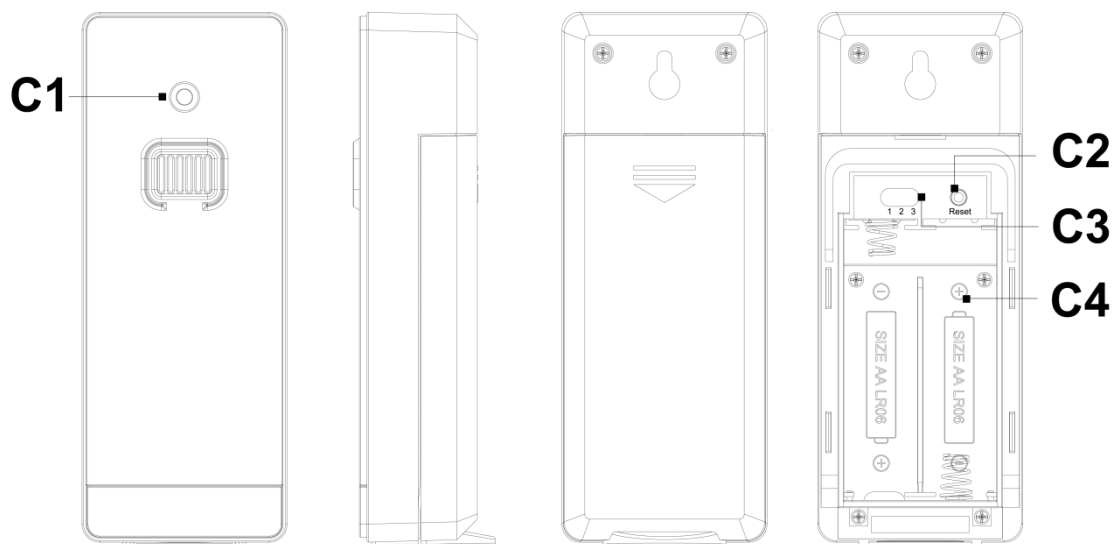
B2: Pulsante "🌙"

B4: Pulsante "▲"

B6: Pulsante "°C / °F"

B8: Foro di sospensione

B10: Vano batteria



**Parte C – Sensore esterno wireless:**

C1: LED indicatore di trasmissione segnale

C2: Pulsante "RESET"

C3: Commutatore di canale (canale 1 / 2 / 3)

C4: Vano batteria

**Operazioni preliminari:**

- Aprire il coperchio del vano batteria della stazione base e del sensore esterno.
- Inserire 4 batterie formato AA, prestando attenzione alla polarità [simboli "+" e "-"], nella stazione base.
- Inserire 2 batterie formato AA, prestando attenzione alla polarità [simboli "+" e "-"], nel sensore esterno.
- Riposizionare il coperchio del vano batteria sulla stazione base e sul sensore esterno.
- Dopo aver inserito le batterie, tutte le icone sul display LCD si illuminano per 3 secondi e l'unità emette un segnale acustico. La stazione inizia a mostrare la temperatura interna.
- La stazione base inizierà a stabilire una connessione con il sensore esterno. Questa operazione richiede almeno 3 minuti ed è indicata dall'icona di un'antenna ricevente lampeggiante nell'area del display "OUTDOOR" della stazione.
- Dopo essersi connessa con il sensore esterno, la stazione base entra in modalità di ricezione dell'ora radiocontrollata.

**Note:**

- Se la stazione base non stabilisce un collegamento con il sensore esterno, dopo 3 minuti entra automaticamente nella modalità di ricezione dell'ora radiocontrollata.

- La stazione base cerca il segnale di sincronizzazione del sensore esterno per 3 minuti. Pertanto occorre accendere il sensore esterno entro tre minuti per consentire alla stazione base di ricevere il segnale.

#### Installazione del sensore esterno:

- Cercare una posizione adeguata per il sensore esterno.
- Per il montaggio a parete: appendere il sensore esterno appoggiando il foro sul retro a una vite o a un chiodo fissati alla parete.

#### Nota:

- Assicurarsi di installare il sensore esterno entro un raggio di 60 metri dalla stazione meteo. Se c'è un ostacolo tra il sensore esterno e la stazione meteo, ridurre la distanza tra le due unità in base alla posizione effettiva, per evitare che il segnale wireless penetri nell'ostacolo e comprometta la qualità della trasmissione dei dati.

#### Ricezione del segnale radiocontrollato

- L'orologio avvia automaticamente la ricerca del segnale **DCF-77** dopo 7 minuti dal riavvio o quando si inseriscono batterie nuove. L'icona dell'antenna radio inizia a lampeggiare.
- Alle 1:00/2:00/3:00, l'orologio effettua automaticamente la procedura di sincronizzazione con il segnale **DCF** per correggere qualsiasi deviazione dall'orario esatto. Se la sincronizzazione non va a buon fine (l'icona dell'antenna radio scompare dal display), il sistema tenterà automaticamente un'altra sincronizzazione dopo un'ora. Questa procedura viene ripetuta automaticamente fino a 5 volte.
- Per avviare la ricezione manuale del segnale **DCF-77**, premere una volta il pulsante "📶". Se non viene ricevuto alcun segnale entro 7 minuti, la ricerca del segnale **DCF-77** si interrompe (l'icona dell'antenna radio scompare) e si riavvia nuovamente l'ora successiva.
- Premere una volta il pulsante "📶" durante la ricerca del segnale **DCF-77** per interrompere la ricerca.

#### Note:

- Se l'icona dell'antenna radio lampeggia, significa che la ricezione del segnale **DCF-77** si è avviata.
- Se l'icona dell'antenna radio viene visualizzata continuamente, significa che la ricezione del segnale **DCF-77** è riuscita con successo.
- Il simbolo "DST" indica la ricezione dell'ora legale.
- Si raccomanda di mantenere una distanza minima di 2,5 metri da tutte le fonti di interferenza, come ad esempio televisori o monitor di computer.
- La ricezione radio è più debole in ambienti con pareti in cemento (ad es.: cantine) e in uffici. In tali circostanze estreme, porre il sistema vicino alla finestra.
- In modalità di ricezione del segnale **DCF**, solo il pulsante "📶" è operativo, tutti gli altri pulsanti sono disattivati. Per eseguire altre funzioni, premere il pulsante "📶" per uscire dalla modalità di ricezione del segnale **DCF-77**.

#### Impostazione manuale dell'ora

- Premere il pulsante "▼" per modificare il formato di visualizzazione dell'ora in 12 o 24 ore.
- Tenere premuto il pulsante "🕒" per 2 secondi per visualizzare l'impostazione del suono del pulsante: apparirà "ON" o "OFF". Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per ON o OFF il suono.
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione. Il fuso orario inizierà a lampeggiare. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare il fuso orario corretto (da -2 a +2).
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione. L'ora inizierà a lampeggiare. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare l'ora.
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione. I minuti inizieranno a lampeggiare. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare i minuti.
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione. Sul display inizierà a lampeggiare l'anno "2018". Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare l'anno.
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione. Sul display inizierà a lampeggiare il mese. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare il mese.
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione. Sul display inizierà a lampeggiare la data. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare la data.
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione. Sul display inizierà a lampeggiare la lingua per i giorni della settimana. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per selezionare la lingua in cui visualizzare i giorni della settimana e i mesi.
- Premere il pulsante "🕒" per confermare l'impostazione e uscire dalla modalità di configurazione. La stazione tornerà alla modalità di visualizzazione normale.

#### Note:

- Dopo 20 secondi di inattività, la stazione meteo passa automaticamente dalla modalità di configurazione alla modalità standard.
- Ci sono 7 lingue per i giorni della settimana: inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo, olandese e danese

#### Panoramica dei giorni della settimana

Lingua/Giorno della settimana	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	
Inglese	ENGLISH	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Tedesco	DEUTSCH	SONNTAG	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
Francese	FRANCAIS	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Italiano	ITALIANO	DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
Spagnolo	ESPAÑOL	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIRNES	SABADO
Olandese	NEDERLANDS	ZONDAG	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	ZATERDAG
Danese	DANSK	SANDAG	MONDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORS DAG	FREDAG	LORDAG

#### Visualizzazione codice mese

Lingua	Gennaio	Febbraio	Marzo	Aprile	Maggio	Giugno	Luglio	Agosto	Settembre	Ottobre	Novembre	Dicembre
Inglese	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
Tedesco	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ

Francese	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Italiano	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Spagnolo	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Olandese	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
Danese	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

- Quando si impostano i minuti, i secondi si azzerano automaticamente per iniziare da 0 in poi.
- Nella modalità di impostazione dell'ora, tenere premuto il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per modificare rapidamente il valore.
- Funzione del fuso orario: Se si è in un paese in cui l'orologio continua a ricevere il segnale DCF, ma l'ora locale è diversa, è possibile usare la regolazione del fuso orario per regolare l'orologio all'ora locale. Se, per esempio, l'orario locale nel paese in cui ci si trova ora è un'ora dietro l'orario tedesco, impostare il fuso orario a -01. L'orologio è ora controllato dal segnale DCF, ma è un'ora indietro.

#### Impostazione delle sveglie giornaliere:

- Tenere premuto il pulsante "⌚" per 3 secondi fino a quando l'ora della sveglia 1 comincia a lampeggiare. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare l'ora della sveglia.
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione. I minuti della sveglia 1 cominceranno a lampeggiare sul display. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare i minuti della sveglia.
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione. L'icona "S-S" di ripetizione della sveglia 1 comincerà a lampeggiare sul display. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare la sequenza di ripetizione della sveglia come "M-F" o "S-S" o "M-F" e "S-S".
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione. Sul display lampeggerà la durata della sospensione (snooze) della sveglia 1. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare i minuti della sospensione della sveglia.
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione. Sul display lampeggerà l'ora della sveglia 2. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare l'ora della sveglia.
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione. I minuti della sveglia 2 cominceranno a lampeggiare sul display. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare i minuti della sveglia.
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione. L'icona "S-S" di ripetizione della sveglia 2 comincerà a lampeggiare sul display. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare la sequenza di ripetizione della sveglia come "M-F" o "S-S" o "M-F" e "S-S".
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione. Sul display lampeggerà la durata della sospensione della sveglia 2. Premere il pulsante "▲" o il pulsante "▼" per impostare i minuti della sospensione della sveglia.
- Premere il pulsante "⌚" per confermare l'impostazione e terminare la procedura di impostazione.

#### Note:

- Dopo 20 secondi di inattività, l'orologio passerà automaticamente dalla modalità di configurazione alla modalità di visualizzazione standard.
- Se la sequenza di ripetizione della sveglia è impostata su M-F, la sveglia sarà attivata dal lunedì al venerdì, mentre il sabato e la domenica resterà disattivata. Se la sequenza di ripetizione della sveglia è impostata su S-S, la sveglia sarà attivata il sabato e la domenica e resterà disattivata dal lunedì al venerdì. Se la funzione di ripetizione della sveglia è impostata su M-F e S-S, la sveglia suonerà ogni giorno.
- Intervallo di tempo per la sospensione della sveglia: 5 - 60 minuti o OFF. Impostando il valore su OFF, la funzione di sospensione della sveglia sarà disattivata.

#### Attivazione e disattivazione delle sveglie

- Premere il pulsante "⌚" passare alla visualizzazione della sveglia 1 o della sveglia 2.
- Nella modalità sveglia 1 o sveglia 2, premere il pulsante "▲" per attivare o disattivare la sveglia.
- L'icona "1" appare quando la sveglia 1 è attiva, mentre l'icona "2" appare quando la sveglia 2 è attiva. La sequenza di ripetizione viene visualizzata accanto all'icona della sveglia.
- L'icona della sveglia 1 e/o della sveglia 2 scompare insieme alla sequenza di ripetizione se la sveglia corrispondente viene disattivata.

#### Note:

- La sveglia suonerà per 2 minuti se non viene disattivata premendo qualsiasi pulsante. In questo caso, la sveglia verrà ripetuta automaticamente dopo 24 ore.
- Aumento del suono della sveglia (crescendo, durata: 2 minuti) cambia il volume 4 volte mentre il segnale della sveglia è attivo.

#### Spegnimento della sveglia

- Mentre la sveglia suona, premere un pulsante qualsiasi o toccare l'area "SNOOZE" per più di 2 secondi per interrompere la suoneria della sveglia.

#### Funzione di sospensione della sveglia:

- Una volta raggiunta l'ora della sveglia, toccare la posizione della parola "SNOOZE". La suoneria si interrompe e viene attivata la funzione di sospensione della sveglia. Una volta trascorso l'intervallo di sospensione della sveglia, quest'ultima riprenderà a suonare.
- Quando la funzione di sospensione della sveglia è attiva, premere un pulsante qualsiasi o toccare l'area "SNOOZE" per più di 2 secondi per disattivare la funzione.

#### Nota:

- Quando la funzione di sospensione della sveglia è OFF nell'impostazione della sveglia giornaliera ed è giunta l'ora della sveglia, toccare la parola "SNOOZE" non dà alcun risultato.


### Misurazione della temperatura:

- Intervallo di misurazione temperatura interna: da -9,9 °C (+14 °F) a +50 °C (+122 °F), **LL** °C (°F) appare sul display se il valore è inferiore a -9,9 °C (+14 °F), **HH** °C (°F) appare sul display se il valore supera +50 °C (+122 °F).
- Intervallo di misurazione temperatura esterna: da -40 °C (-40 °F) a +70 °C (+158 °F), **LL** °C (°F) appare sul display quando il valore è inferiore a -40 °C (-40 °F), **HH** °C (°F) appare se il valore supera +70 °C (+158 °F).


### Visualizzazione della temperatura in °C o °F

- La temperatura può essere visualizzata in °C o °F. Premere brevemente il pulsante “ $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ ” per passare da una modalità all'altra.

### Trasmissione del sensore esterno:

- Quando la stazione base riceve correttamente il segnale dal sensore esterno, la temperatura esterna viene visualizzata nella colonna “Outdoor” della stazione base. Il sensore esterno sincronizza i dati con la stazione ogni minuto.
- Se la stazione base perde il segnale del sensore esterno (display esterno --) per qualsivoglia motivo, tenere premuto il pulsante “

### Indicatore di batteria scarica:

- Quando l'indicatore di batteria scarica “

### Dichiarazione di conformità

Con la presente, Technotrade dichiara che il prodotto WS 8113 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE e della Direttiva ROHS 2011/65/CE. La dichiarazione di conformità UE originale è disponibile sul sito: [www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

### Effetti ricezione ambientale

La stazione ottiene l'orario preciso con tecnologia wireless. Come per tutti i dispositivi wireless, la ricezione può essere influenzata dalle seguenti circostanze:

- Lunga distanza di trasmissione
- Prossimità di montagne e valli
- Prossimità di autostrade, stazioni, aeroporti, cavi di alta tensione, ecc.
- Prossimità di cantieri
- Collocazione tra edifici alti
- Collocazione all'interno di edifici in cemento
- Prossimità di apparecchiature elettriche (computer, TV e altro) e strutture metalliche
- Collocazione all'interno di veicoli in movimento

Collocare la stazione in una posizione con segnale ottimale, ad esempio vicino a una finestra e lontano da superfici metalliche o apparecchiature elettriche.

### Precauzioni


- La stazione base è progettata solo per l'uso al chiuso.
- Non esporre l'unità a una forza eccessiva o urti.
- Non esporre l'unità a temperature estreme, luce diretta del sole, polvere o umidità.
- Non immergere in acqua.
- Evitare il contatto con qualsiasi materiale corrosivo.
- Non gettare l'unità nel fuoco in quanto potrebbe esplodere.
- Non aprire l'alloggiamento posteriore interno e non alterare i componenti di questa unità.

### Avvisi di sicurezza delle batterie


- Utilizzare solo batterie alcaline, non batterie ricaricabili.
- Installare le batterie correttamente, rispettando le polarità (+/-).
- Sostituire sempre un set completo di batterie.
- Non utilizzare mai batterie usate e nuove contemporaneamente.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.
- Rimuovere le batterie inutilizzate.
- Non ricaricare e non smaltire le batterie nel fuoco, in quanto possono esplodere.
- Assicurarsi che le batterie siano conservate lontano da oggetti metallici, in quanto il contatto può causare un corto circuito.
- Evitare di esporre le batterie a temperatura o a umidità estreme o a luce solare diretta.
- Tenere tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Perché potrebbero causare il rischio di soffocamento.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!

### Obblighi in base alla normativa sulle batterie

 **Non smaltire le batterie vecchie con i rifiuti domestici, in quanto possono causare danni alla salute e all'ambiente. L'utente può consegnare gratuitamente le batterie usate presso il proprio rivenditore e i punti di raccolta. L'utente finale è obbligato per legge a consegnare le batterie esauste ai distributori e agli altri punti di raccolta!**

### Considerazione degli obblighi ai sensi della normativa sui dispositivi elettrici

 **Questo simbolo indica che i dispositivi elettrici, alla fine del loro ciclo di vita, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici generali. Portare l'unità al proprio punto di raccolta dei rifiuti locale o a un centro per la raccolta differenziata. Questa disposizione si applica**

**a tutti i paesi dell'Unione europea e agli altri paesi europei in cui viene praticata la raccolta differenziata.**

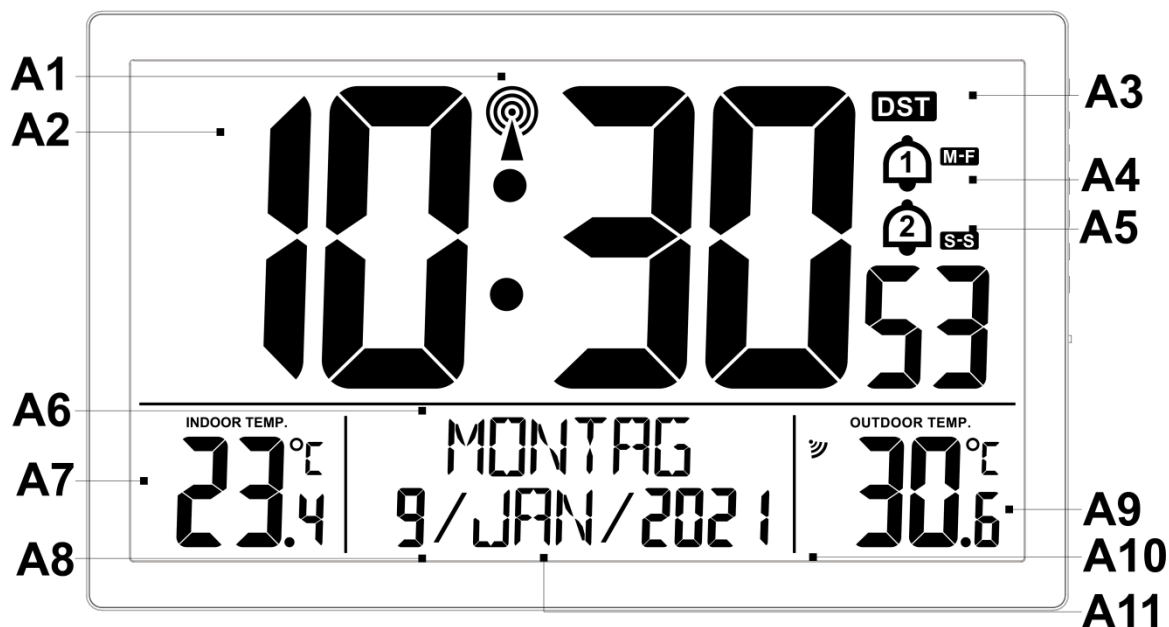
## Funkce:

- Rádiově řízená časová funkce DCF77
- Kalendář do roku 2099.
- Dny v týdnu v 7 jazycích dle volby uživatele: angličtina, němčina, francouzština, italština, španělština, nizozemština a dánština
- Čas ve formátu 12/24 hodin.
- Funkce 2 budíků za den (možnost nastavení opakování budíku)
- Funkce automatického odložení buzení (OFF nebo 5 až 60 min)
- Zobrazení teploty ve °C nebo °F
- Rozsah měření vnitřní teploty: -9,9 až 50 °C
- Rozsah měření venkovní teploty: -40 až 70 °C
- Bezdrátový venkovní senzor:
  - Upevnění na zeď nebo postavení na stůl
  - Vysílací frekvence 433,92 MHz RF
  - Maximální přenosový výkon: 8 dBm
  - Přenosový rozsah 60 metrů v otevřeném prostoru
- Indikátor vybitých baterií
- Napájení:
  - Základnová stanice  
Baterie: 4x LR6 AA Mignon
  - Bezdrátový venkovní senzor:  
Baterie: 2x LR6 AA Mignon

## Poznámka:

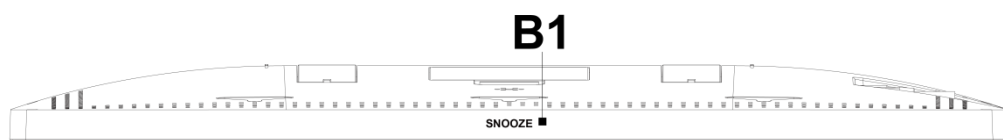
Bezdrátový venkovní senzor může fungovat při -30 až +70 °C. Vyberte vhodnou baterii podle teplotního omezení bezdrátového senzoru: Alkalické zinko-manganové baterie mohou fungovat při -20 až +60 °C. Polymerové lithium-iontové nabíjecí baterie mohou fungovat při -40 až +70 °C.

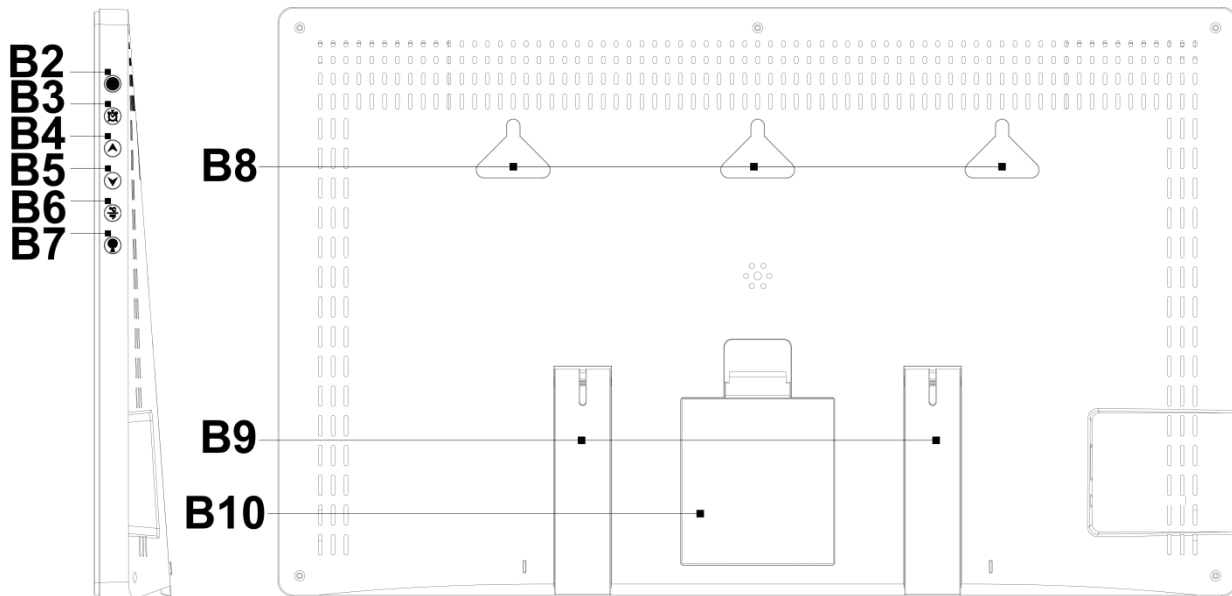
## Přehled:



## Část A – displej LCD

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| A1: Ikona rádiově řízeného signálu | A4: Ikona budíku 1 |
| A2: Hodiny a minuty času           | A5: Ikona budíku 2 |
| A3: Ikona „DST“                    | A6: Den v týdnu    |
| A7: Vnitřní teplota                | A8: Datum          |
| A9: Venkovní teplota               | A10: Rok           |
| A11: Měsíc                         |                    |





### Část B – tlačítka a zadní kryt

B1: Dotykové místo „SNOOZE“

B3: Tlačítko „☀“

B5: Tlačítko „▼“

B7: Tlačítko „📶“

B9: Stojánek

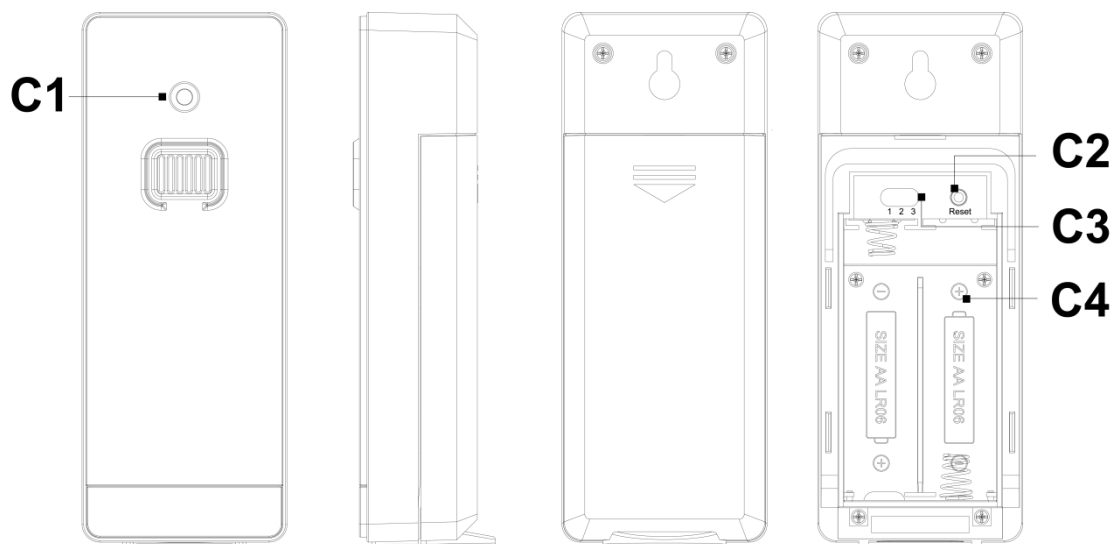
B2: Tlačítko „🕒“

B4: Tlačítko „▲“

B6: Tlačítko „°C / °F“

B8: Otvor na pověšení

B10: Prostor pro baterie



### Část C – bezdrátový venkovní senzor

C1: Indikátor LED přenosu signálu

C2: Tlačítko „RESET“

C3: Přepínač kanálů (kanál 1 / 2 / 3)

C4: Prostor pro baterie

### První spuštění:

- Otevřete kryt prostoru pro baterie základnové stanice a venkovního senzoru.
- Vložte do základnové stanice 4 baterie AA a dbejte přitom na správnou polaritu (označení „+“ a „-“).
- Vložte do venkovního senzoru 2 baterie AA a dbejte přitom na správnou polaritu (označení „+“ a „-“).
- Nasadte kryty prostoru pro baterie základnové stanice a venkovního senzoru zpět na své místo.
- Po vložení baterií se na 3 sekundy všechny ikony na displeji LCD krátce rozsvítí a ozve se tón signálu. Stanice začne zobrazovat vnitřní teplotu.
- Základnová stanice nyní začne navazovat spojení s venkovním snímačem. Tato operace trvá přibližně 3 minuty a zobrazuje se pomocí blikající ikony příjmu v oblasti displeje „OUTDOOR.“ stanice.
- Jakmile základnová stanice naváže spojení s venkovním senzorem, automaticky přejde do režimu příjmu rádiově řízeného času.

### Poznámky:

- Pokud základnová stanice spojení s venkovním senzorem nenaváže, přejde do režimu příjmu rádiově řízeného času automaticky po 3 minutách.
- Po dobu 3 minut vyhledává základnová stanice signál venkovního senzoru. Nechte venkovní senzor po dobu tří minut co nejdéle zapnutý, abyste zabránili zmeškání doby příjmu.



### Montáž venkovního senzoru:

- Vyhledejte pro venkovní senzor vhodné umístění.
- Montáž na stěnu: Nasadte otvor na zadní straně venkovního senzoru na šroub nebo hřebík na stěně.



### Poznámka:

- Zajistěte, aby byl venkovní senzor instalován ve vzdálenosti do 60 metrů od meteostanice. Pokud se mezi venkovním senzorem a meteostanicí nachází překážka, zmenšete vzdálenost mezi senzorem a meteostanicí podle aktuálního umístění, abyste zabránili procházení bezdrátového signálu překážkou a ovlivnění kvality přenosu dat.



























### Přijem rádiově řízeného signálu

- Po jakémkoli restartu nebo výměně baterií začnou hodiny po 7 minutách automaticky vyhledávat signál **DCF-77**. Začne blikat ikona rádiového příjmu.
- V 1:00, 2:00 nebo 3:00 hod. se hodiny automaticky synchronizují se signálem **DCF** a opraví všechny odchylky od přesného času. Pokud je tento synchronizační pokus neúspěšný (ikona rádiového příjmu zmizí z displeje), systém se pokusí automaticky o další synchronizaci v příští celou hodinu. Tento proces se opakuje automaticky až pětkrát.
- Chcete-li spustit příjem signálu **DCF-77** ručně, stiskněte jednou tlačítko . Pokud během 7 minut nedojde k příjmu signálu **DCF-77**, vyhledávání signálu se zastaví (ikona rádiového příjmu zmizí) a vyhledávání se spustí znovu v příští celou hodinu.
- Jedním stisknutím tlačítka  během příjmu signálu DCF-77 vyhledávání signálu zastavíte.

### Poznámky:

- Blikající ikona rádiového příjmu značí, že byl zahájen příjem signálu **DCF-77**.
- Trvale zobrazená ikona rádiového příjmu značí, že byl signál **DCF-77** úspěšně přijat.
- Symbol „DST“ indikuje, že přijímaný čas je letní čas.
- Doporučujeme minimální vzdálenost 2,5 metru od všech zdrojů elektromagnetického rušení, jako jsou například televizory nebo počítačové monitory
- Příjem rádiového signálu je slabší v místnostech s betonovými zdmi (např. ve sklepích) a v kancelářích. V takovýchto extrémních podmínkách umístěte systém blízko k oknu.
- Během přijímání rádiového signálu **DCF** je funkční pouze tlačítko , ostatní tlačítka nefungují. Chcete-li použít jiné funkce ovládání, ukončete stisknutím tlačítka  režim příjmu rádiového signálu **DCF-77**.

### Ruční nastavení času

- Stisknutím tlačítka  změníte mezi zobrazením času ve 12- a 24hodinovém formátu.
- Stisknutím tlačítka  a jeho podržením po dobu 2 sekund se pro nastavení zvuku tlačítek zobrazí možnost „ON“ nebo „OFF“. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavíte zvuk tlačítek na hodnotu „ON“ nebo „OFF“.
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení. Začne blikat časové pásmo. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte správné časové pásmo (-2 až +2).
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení hodin. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte správnou hodinu.
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení minut. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte správné minuty.
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení roku „2018“. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte správný rok.
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení měsíce. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte správný měsíc.
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení data. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte správné datum.
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení. Začne blikat výběr jazyka pro zobrazení dne v týdnu. Stisknutím tlačítka  nebo  vyberte jazyk pro den v týdnu a měsíc.
- Stisknutím tlačítka  potvrďte nastavení a ukončete proces nastavování. Stanice se vrátí do režimu normálního zobrazení.

### Poznámky:

- Po 20 sekundách bez stisknutí jakéhokoli tlačítka se stanice automaticky přepne z režimu nastavování do režimu normálního zobrazení.
- K dispozici je 7 jazyků pro všední dny: angličtina, němčina, francouzština, italština, španělština, nizozemština a dánština

### Zobrazení dne v týdnu v různých jazycích

Jazyk / den v týdnu	Neděle	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota	
Angličtina	ENGLISH	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Němčina	DEUTSCH	SONNTAG	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
Francouzština	FRANCAIS	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Italština	ITALIANO	DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
Španělština	ESPAÑOL	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIRNES	SÁBADO
Nizozemština	NEDERLANDS	ZONDAG	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	ZATERDAG
Dánština	DANSK	SANDAG	MONDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORS DAG	FREDAG	LORDAG

### Zobrazení kódu měsíce

Jazyk	Leden	Únor	Březen	Duben	Květen	Červen	Červenec	Srpen	Září	Říjen	Listopad	Prosinec
Angličtina	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
Němčina	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
Francouzština	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Italština	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Španělština	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Nizozemština	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
Dánština	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

- Při nastavování minut se sekundy automaticky resetují a začnou se počítat od 0.
- V režimu nastavení času můžete k rychlé změně hodnoty nastavení stisknout a podržet tlačítko „▲“ nebo „▼“.
- Funkce časového pásma: Nacházíte-li se v zemi, ve které lze sice signál DCF stále přijímat, ale skutečný místní čas je jiný, poté k nastavení svého místního času použijte časové pásmo. Pokud je například čas ve vaší zemi o hodinu za německým časem, nastavte zobrazení časového pásma na hodnotu -01. Hodiny budou nyní řízeny signálem DCF, ale bude se zobrazovat o hodinu pozdější čas.

#### Nastavení každodenního buzení:

- Stiskněte tlačítko „⌚“ a podržte jej stisknuté po dobu 3 sekund, dokud nezačne blikat zobrazení hodin budíku 1. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte hodinu budíku.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení minut budíku 1. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte minuty budíku.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení. Začne blikat ikona opakování „S-S“ budíku 1. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte sekvenci opakování budíku na hodnotu „M-F“ nebo „S-S“ nebo „M-F“ a „S-S“.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení doby pro opakované buzení budíkem 1. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte požadované minuty doby pro opakované buzení.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení hodin budíku 2. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte hodinu budíku.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení minut budíku 2. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte minuty budíku.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení. Začne blikat ikona opakování „S-S“ budíku 2. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte sekvenci opakování budíku na hodnotu „M-F“ nebo „S-S“ nebo „M-F“ a „S-S“.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení. Začne blikat zobrazení doby pro opakované buzení budíkem 2. Stisknutím tlačítka „▲“ nebo „▼“ nastavte požadované minuty doby pro opakované buzení.
- Stisknutím tlačítka „⌚“ potvrďte nastavení a ukončete proces nastavování.

#### Poznámky:

- Po 20 sekundách bez stisknutí jakéhokoli tlačítka se hodiny automaticky vrátí z režimu nastavování do režimu normálního zobrazení.
- Je-li sekvence opakování budíku nastavena na hodnotu „M-F“, bude budík aktivovaný od pondělí do pátku a v sobotu a neděli aktivován nebude. Je-li sekvence opakování budíku nastavena na hodnotu „S-S“, bude budík aktivovaný v sobotu a neděli a od pondělí do pátku aktivován nebude. Je-li sekvence opakování budíku nastavena na hodnotu „M-F“ a „S-S“, bude funkce budíku aktivována každý den.
- Rozsah nastavení opakovaného buzení: 5–60 minut nebo „OFF“. Pokud je doba opakovaného buzení nastavena na hodnotu „OFF“, nebude funkce opakovaného buzení k dispozici.

#### Aktivace a deaktivace budíků

- Stisknutím tlačítka „⌚“ přepnete zobrazení mezi časem budíku 1 a časem budíku 2.
- V režimu zobrazení budíku 1 nebo 2 stisknutím tlačítka „▲“ budík zapnete nebo vypnete.
- Zobrazuje-li se ikona „1“, je aktivní budík 1. Zobrazuje-li se ikona „2“, je aktivní budík 2. Vedle ikony budíku se zobrazuje také sekvence opakování.
- Je-li odpovídající budík deaktivovaný, zmizí příslušné ikona budíku 1 anebo 2 spolu se sekvencí opakování.

#### Poznámky:

- Budík bude vyzvánět po dobu 2 minut, dokud ho nevypnete stisknutím jakéhokoliv tlačítka. V tomto případě se upozornění po 24 hodinách automaticky opakuje.
- Zesilující zvuk budíku (stupňující se hlasitost, doba trvání: 2 minuty) změní během přehrávání tónu upozornění 4krát hlasitost.

#### Vypnutí budíku

- Zní-li tón budíku, vypnete jej stisknutím jakéhokoliv tlačítka nebo dotknutím se dotykového místa „SNOOZE“ a jeho podržením po dobu více než 2 sekundy.

#### Funkce opakovaného buzení

- Jakmile nastane čas budíku, dotkněte se dotykového místa „SNOOZE“. Zvuk budíku ustane a aktivuje se funkce opakovaného buzení. Jakmile vyprší doba pro opakované buzení, začne budík znovu znít.
- Je-li aktivní funkce opakovaného buzení, deaktivujete ji stisknutím jakéhokoliv tlačítka nebo dotknutím se dotykového místa „SNOOZE“ a jeho podržením po dobu více než 2 sekundy.

#### Poznámka:

- Je-li funkce opakovaného buzení nastavena v nastavení každodenního budíku na hodnotu „OFF“, nemá dotknutí se dotykového místa „SNOOZE“ žádný vliv.

#### Měření teploty

- Rozsah měření vnitřní teploty: -9,9 až +50 °C; je-li teplota nižší než -9,9 °C, zobrazí se text „LL °C (°F)“; je-li teplota vyšší než +50 °C, zobrazí se text „HH °C (°F)“.
- Rozsah měření venkovní teploty: -40 až +70 °C; je-li teplota nižší než -40 °C, zobrazí se text „LL °C (°F)“; je-li teplota vyšší než +70 °C, zobrazí se text „HH °C (°F)“.


#### Zobrazení teploty ve °C nebo °F

- Teplota se zobrazuje buď ve °C, nebo °F. Krátkým stisknutím tlačítka „ $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ “ lze mezi těmito dvěma režimy přepínat.



#### Přenos signálu z venkovního senzoru

- Pokud základnová stanice úspěšně přijímá signály z venkovního senzoru, zobrazuje se venkovní teplota ve sloupci „Outdoor.“ základnové stanice.

Venkovní senzor bude synchronizovat data se stanicí každou minutu.

- Pokud základnová stanice z důvodu externích vlivů signál venkovního senzoru ztratí (v části pro venkovní hodnoty se zobrazí „--“), stisknutím tlačítka „▼“ a jeho podržením po dobu více než 3 sekund začne venkovní senzor znovu vyhledávat po dobu 3 minut. Vyhledávání signálu venkovního senzoru indikuje blikání ikony „“.

#### Indikátor vybitých baterií

- Jakmile se v pravém horním rohu displeje zobrazí indikátor vybitých baterií „“, je nutné baterie základnové stanice vyměnit.
- Jakmile se indikátor vybitých baterií „“ zobrazí ve sloupci „OUTDOOR TEMP.“ displeje, je nutné vyměnit baterie venkovního senzoru.

#### Prohlášení o shodě

Společnost Technotrade prohlašuje, že tento výrobek WS 8113 vyhovuje nezbytným požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/53/EU a směrnice ROHS 2011/65/ES. Originál prohlášení o shodě EU lze nalézt na webu: [www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

#### Vlivy prostředí na příjem signálu

Čas stanice je přesně řízen bezdrátovou technologií. Stejně jako u jiných bezdrátových zařízení může být příjem negativně ovlivněn následujícími podmínkami:

- Dlouhá přenosová vzdálenost
- Blízkost hor a údolí
- Blízkost dálnic, železnic, letišť, vedení vysokého napětí apod.
- Blízkost stavenišť
- Umístění mezi vysokými stavbami
- Umístění uvnitř betonových staveb
- Blízkost elektrických zařízení (počítačů, televizorů apod.) a kovových předmětů
- Umístění uvnitř jedoucích vozidel

Stanici umístěte na místě s optimálním signálem, to znamená v blízkosti okna a mimo dosah vlivu kovových povrchů nebo elektrických zařízení.

#### Bezpečnostní opatření

- Tato základnová stanice je určena k používání pouze ve vnitřních prostorech.
- Nevystavujte jednotku působení nadměrné síly ani ořesům.
- Nevystavujte jednotku extrémním teplotám, přímému slunečnímu svitu, prachu či vlhkosti.
- Neponořujte do vody.
- Vyhněte se kontaktu s jakýmkoliv korozivním materiálem.
- Nevhazujte jednotku do ohně, hrozí nebezpečí exploze.
- Neotevírejte vnitřní kryt a nemanipulujte s žádnými součástkami této jednotky.

#### Bezpečnostní opatření u baterií

- Používejte pouze alkalické baterie, nikdy ne dobíjecí baterie.
- Vložte baterie se správnou polaritou (+/-).
- Vždy vyměňte kompletní sadu baterií.
- Nikdy nemíchejte dohromady použité a nové baterie.
- Slabé baterie okamžitě vyjměte.
- Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- Baterie nenabíjejte a nevhazujte je do ohně – mohou explodovat.
- Baterie skladujte mimo dosah kovových předmětů, kontakt s nimi může způsobit zkrat.
- Nevystavujte baterie extrémním teplotám, vlhkosti či přímému slunečnímu svitu.
- Veškeré baterie skladujte mimo dosah dětí. Hrozí riziko udušení.

Výrobek používejte pouze k zamýšlenému účelu!

#### Likvidace baterií podle předpisů



**Staré baterie nepatří do domovního odpadu, protože by mohly ohrožovat zdraví a poškodit životní prostředí. Použité baterie můžete zdarma vrátit prodejci a do sběrných míst. Jako koncoví uživatelé jste vázáni zákonem použité baterie vrátit distributorům a do jiných sběrných míst!**

#### Povinnosti dle zákona o elektrických zařízeních



**Tento symbol znamená, že po ukončení životnosti elektrického zařízení je nutno jej likvidovat odděleně od běžného domovního odpadu. Zařízení vraťte do místního sběrného místa nebo centra pro recyklaci. To platí pro všechny země Evropské unie a ostatní evropské země se samostatným systémem shromažďování odpadu.**

## Właściwości:

- Funkcja czasu sterowanego sygnałem radiowym DCF77
- Kalendarz do roku 2099.
- Użytkownik może wybrać dzień tygodnia w 7 językach: angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, niderlandzki i duński
- Czas w formacie godzinowym 12/24.
- Funkcja 2 budzików codziennych (z opcją powtarzania budzika)
- Automatyczna funkcja drzemki (OFF lub od 5min do 60 min)
- Wyświetlanie temperatury na zmianę w °C lub °F
- Zakres pomiaru temperatury wewnątrz: od -9,9°C (14°F) do 50°C (122°F)
- Zakres pomiaru temperatury na zewnątrz: od -40°C (-40°F) do 70°C (158°F)
- Bezprzewodowy czujnik zewnętrzny:
  - Montaż na ścianie lub ustawienie na stole
  - częstotliwość 433,92 MHz
  - Maksymalna moc transmisji: 8 dBm
  - zasięg transmisji: 60 metrów w otwartej przestrzeni
- Wskaźnik rozładowania baterii
- Zasilanie:
  - Stacja bazowa
    - Bateria: 4 baterie LR6 AA
  - Bezprzewodowy czujnik zewnętrzny:
    - Bateria: 2 baterie LR6 AA

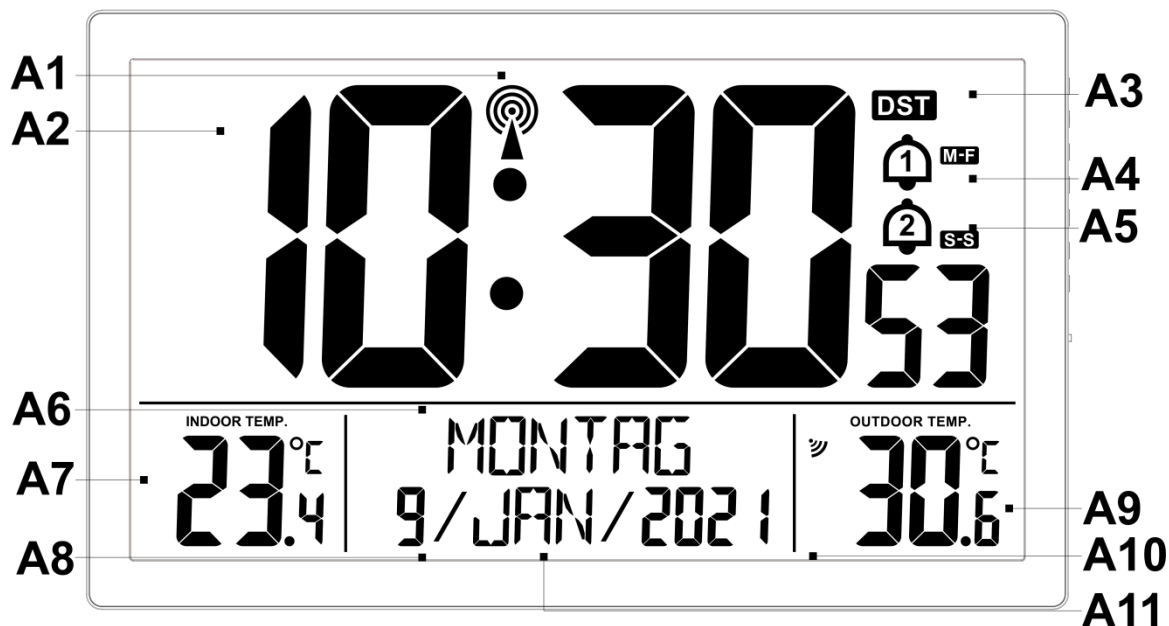
## Uwaga:

Bezprzewodowy czujnik zewnętrzny działa w temperaturze od -30°C do +70°C. Baterię należy dobrać odpowiednio do granicznej temperatury pracy czujnika bezprzewodowego:

Baterie alkaliczne cynkowo-manganowe działają w temperaturze od -20°C do +60°C

Baterie polimerowe litowo-jonowe działają w temperaturze od -40°C do +70°C.

## Przegląd:

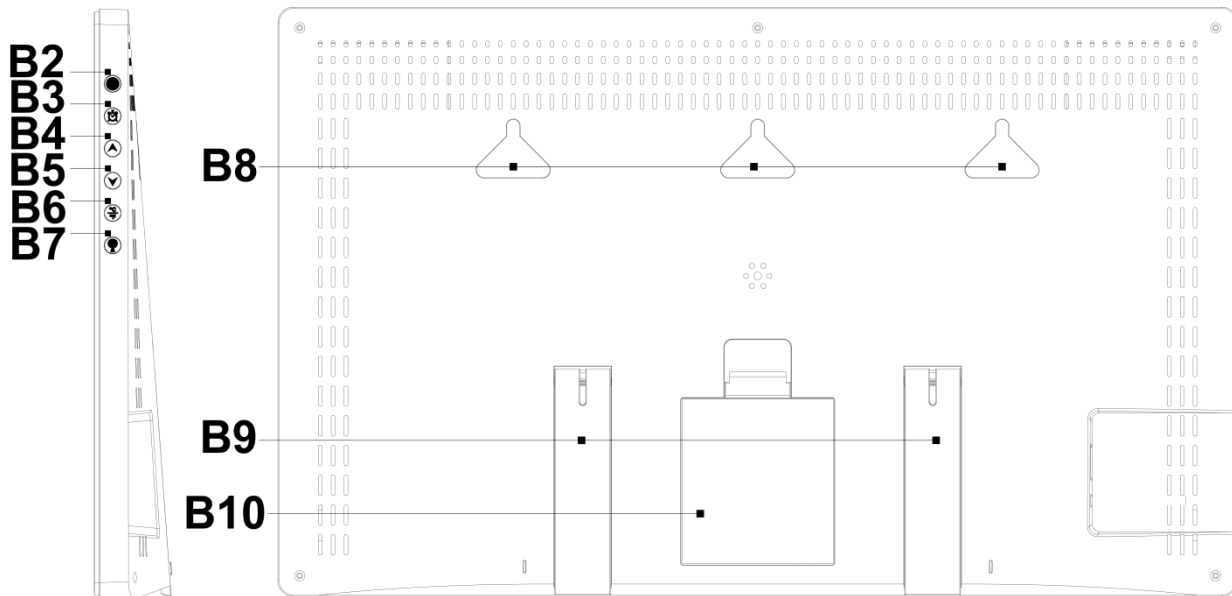


## Część A – wyświetlacz LCD

- A1: Ikona sterowania radiowego
- A2: Aktualny czas
- A3: Ikona DST
- A7: Temperatura wewnętrzna
- A9: Temperatura na zewnątrz
- A11: Miesiąc

- A4: Ikona budzika 1
- A5: Ikona budzika 2
- A6: Dzień tygodnia
- A8: Data
- A10: Rok





**Część B – przyciski i tylna obudowa**

B1: Pole dotykowe „SNOOZE”

B3: Przycisk „☀️”

B5: Przycisk „▼”

B7: Przycisk „📶”

B9: Ramka wspornikowa

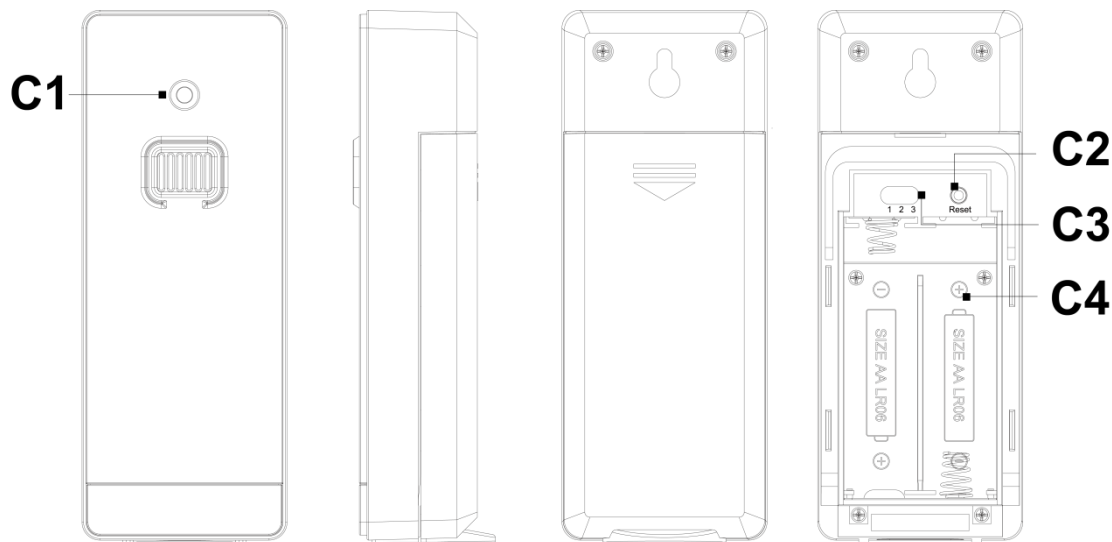
B2: Przycisk „🕒”

B4: Przycisk „▲”

B6: Przycisk „°C / °F”

B8: Otwór do zawieszenia

B10: Komora baterii



**Część C – bezprzewodowy czujnik zewnętrzny**

C1: Wskaźnik nadawania sygnału

C2: Przycisk „RESET”

C3: Przełącznik kanałów (kanał 1 / 2 / 3)

C4: Komora baterii

**Rozpoczęcie działania:**

- Otworzyć pokrywę komory baterii stacji bazowej i czujnika zewnętrznego.
- Umieścić 4 baterie AA w stacji bazowej, zwracając uwagę na ułożenie ich biegunów [oznaczenia „+” oraz „-”].
- Umieścić 2 baterie AA w czujniku zewnętrznym, zwracając uwagę na ułożenie ich biegunów [oznaczenia „+” oraz „-”].
- Założyć pokrywę komory baterii stacji bazowej i czujnika zewnętrznego.
- Po włożeniu baterii wszystkie ikony na wyświetlaczu LCD włączą się na 3 sekundy i rozlegnie się sygnał. Stacja wyświetli temperaturę w pomieszczeniu.
- Stacja bazowa rozpocznie teraz łączenie się z czujnikiem zewnętrznym. Powyższa operacja zajmuje około 3 minut, a sygnalizowana jest miganiem symbolu anteny w obszarze „OUTDOOR” stacji.
- Po ustanowieniu połączenia z czujnikiem zewnętrznym stacja zostanie przełączona do trybu odbioru radiowego sygnału czasu.

**Uwagi:**

- Jeżeli stacja bazowa nie ustanowi połączenia z czujnikiem zewnętrznym, automatycznie przejdzie do trybu odbioru radiowego sygnału czasu po 3 minutach.
- Stacja bazowa wyszukuje sygnał synchronizacji z czujnikiem zewnętrznym przez 3 minuty. Czujnik zewnętrzny należy włączyć jak najszybciej w ciągu trzyminutowego wyszukiwania, aby zapewnić odebranie nadawanego sygnału.



## Montaż czujnika zewnętrznego

- Znaleźć odpowiednie miejsce na czujnik zewnętrzny.
- Aby zamontować czujnik na ścianie, powiesić czujnik zewnętrzny na wkręcie lub gwoździu wbitym w ścianę, wykorzystując otwór w tylnej ścianie.



### Uwaga:

- Upewnij się, że czujnik zewnętrzny jest zamontowany w odległości do 60 m od stacji pogodowej. Jeżeli pomiędzy czujnikiem zewnętrznym a stacją pogody znajduje się przeszkoda, należy zmniejszyć odległość pomiędzy czujnikiem a stacją pogody odpowiednio do okoliczności, aby zapobiec odbijaniu się sygnału bezprzewodowego od przeszkody i obniżaniu jakości transferu danych.



























## Odbiór sygnału radiowego

- Zegar automatycznie uruchamia wyszukiwanie sygnału **DCF-77** po 7 minutach każdego ponownego uruchomienia lub wymianie baterii na nowe. Ikona masztu radiowego zacznie migać.
- O godz. 1:00/2:00/3:00 zegar automatycznie wykonuje procedurę synchronizacji z sygnałem **DCF**, aby poprawić nieścisłości z właściwym czasem. Jeżeli próba synchronizacji nie powiedzie się (ikona masztu radiowego zniknie z wyświetlacza), system podejmie kolejną próbę synchronizacji o następnej pełnej godzinie. Ta procedura powtarza się automatycznie maksymalnie pięć razy.
- Aby rozpocząć ręczny odbiór sygnału **DCF-77**, należy jeden raz nacisnąć przycisk „”. Jeżeli sygnał nie zostanie odebrany w ciągu 7 minut, wyszukiwanie sygnału **DCF-77** zostanie zatrzymane (symbol masztu radiowego zniknie) i rozpocznie się ponownie o kolejnej pełnej godzinie.
- Jeden raz nacisnąć przycisk „” podczas odbioru sygnału DCF-77, aby zatrzymać wyszukiwanie sygnału.

### Uwagi:

- Migająca ikona masztu radiowego oznacza, że rozpoczął się odbiór sygnału **DCF-77**.
- Jeżeli wyświetlana ikona masztu radiowego nie miga, oznacza to, że sygnał **DCF-77** został odebrany.
- Symbol „DST” oznacza odbiór czasu letniego.
- Zalecamy minimalną odległość 2,5 metra od wszystkich źródeł zakłóceń, takich jak telewizory i monitory komputerowe.
- Odbiór radiowy jest słabszy w pomieszczeniach z betonowymi ścianami (np. w podziemiach) i w biurach. W takich trudnych warunkach należy ustawić system koło okna.
- W trybie odbioru radiowego **DCF** działa tylko przycisk „”, inne przyciski sterowania nie działają. W razie potrzeby używania innych funkcji nacisnąć przycisk „”, aby wyjść z trybu odbioru radiowego **DCF-77**.

## Ręczne ustawianie czasu

- Nacisnąć przycisk „”, aby zmienić tryb wyświetlania czasu na 12-godzinny lub 24-godzinny.
- Przytrzymać przycisk „” przez 2 sekundy. Dla Button Sound Setting (ustawienie dźwięku przycisków) wyświetlona zostanie opcja „ON” lub „OFF”. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby ON lub OFF dźwięk przycisków.
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie, zacznie migać strefa czasowa. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby ustawić strefę czasową (-2 do +2).
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz godziny zacznie migać. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby ustawić godzinę.
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz minut zacznie migać. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby ustawić minuty.
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie. Rok „2018” zacznie migać. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby ustawić rok.
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlany miesiąc zacznie migać. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby ustawić prawidłowy miesiąc.
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlana data zacznie migać. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby ustawić prawidłową datę.
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie. Ikona wyboru wersji językowej wyświetlania dni tygodnia zacznie migać. Nacisnąć przycisk „” lub „”, aby wybrać język nazw dni tygodnia i miesiąca.
- Nacisnąć przycisk „”, aby potwierdzić ustawienie i zakończyć procedurę konfiguracji. W urządzeniu przywrócony zostanie zwykły tryb wyświetlania.

### Uwagi:

- Jeżeli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, stacja automatycznie przełączy się z trybu konfiguracji do zwykłego trybu wyświetlania.
- Dla dnia tygodnia jest 7 języków: angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, niderlandzki i duński

## Dni tygodnia w różnych językach

Język / dzień tygodnia	Niedziela	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	
Angielski	ENGLISH	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WENDESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
Niemiecki	DEUTSCH	SONNTAG	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
Francuski	FRANCAIS	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Włoski	ITALIANO	DOMENICA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
Hiszpański	ESPAÑOL	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
Niderlandzki	NEDERLANDS	ZONDAG	MAANDAG	DINSDAG	WOENSDAG	DONDERDAG	VRIJDAG	ZATERDAG
Duński	DANSK	SANDAG	MONDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORS DAG	FREDAG	LORDAG

## Wyświetlenie kodu miesiąca

Język	Styczeń	Luty	Marzec	Kwiecień	Maj	Czerwiec	Lipiec	Sierpień	Wrzesień	Październik	Listopad	Grudzień
Angielski	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
Niemiecki	JAN	FEB	MAR	APR	MAI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ
Francuski	JAN	FEV	MAR	AVR	MAI	JUI	JUL	AOU	SEP	OCT	NOV	DEC
Włoski	GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU	JUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC
Hiszpański	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Niderlandzki	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC

Duński	JAN	FEB	MAR	APR	MAJ	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
--------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

- Po ustawieniu minut sekundy zostaną automatycznie wyzerowane.
- W trybie ustawiania czasu można przytrzymać przycisk „▲” lub „▼”, aby szybko zmienić wartość ustawienia.
- Ustawianie strefy czasowej. Jeśli użytkownik jest w kraju, w którym zegar wciąż odbiera sygnał DCF, lecz aktualny czas lokalny jest inny, to można użyć dopasowania strefy czasowej, aby dopasować zegar do lokalnego czasu. Jeśli na przykład czas lokalny w kraju, w którym przebywa użytkownik, jest o jedną godzinę wcześniejszy niż w Niemczech, to należy ustawić wyświetlenie strefy czasowej na -01. Zegar jest wtedy sterowany sygnałem DCF, lecz pokazuje czas wcześniejszy o godzinę.

#### Ustawianie budzików codziennych:

- Przytrzymać przycisk „⌚” przez 3 sekundy, aż wyświetlacz godziny czasu budzika 1 zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby ustawić godzinę budzenia.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz minut budzika 1 zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby ustawić minuty budzika.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienie. Ikona powtarzania budzika 1 („S-S”) zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby wybrać sekwencję powtarzania: „M-F” albo „S-S”, albo „M-F” i „S-S”.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienie. Czas trwania drzemki budzika 1 zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby ustawić wymagany czas drzemki.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlana godzina budzika 2 zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby ustawić godzinę budzenia.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz minut budzika 2 zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby ustawić minuty budzika.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienie. Ikona powtarzania budzika 2 („S-S”) zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby wybrać sekwencję powtarzania: „M-F” albo „S-S”, albo „M-F” i „S-S”.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienie. Czas trwania drzemki budzika 2 zacznie migać. Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby ustawić wymagany czas drzemki.
- Nacisnąć przycisk „⌚”, aby potwierdzić ustawienia i zakończyć procedurę konfiguracji.

#### Uwagi:

- Jeżeli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zegar automatycznie przełączy się z trybu konfiguracji do zwykłego trybu wyświetlania.
- Kiedy wybrana jest opcja powtarzania budzika M-F, funkcja budzika będzie aktywna od poniedziałku do piątku, a nie będzie działać w sobotę i niedzielę. Kiedy wybrana jest opcja powtarzania budzika S-S, funkcja budzika będzie aktywna w sobotę oraz niedzielę, a wyłączona od poniedziałku do piątku. Kiedy wybrana jest zarówno opcja powtarzania budzika M-F jak i S-S, funkcja budzika będzie aktywna codziennie.
- Zakres ustawienia czasu trwania drzemki: 5-60 minut lub OFF. Jeżeli wybrana jest opcja OFF, funkcja drzemki jest wyłączona.

#### Aktywowanie i wyłączenie budzika

- Naciśnięcie przycisku „⌚” powoduje wyświetlenie czasu budzika 1 lub czasu budzika 2.
- Gdy wyświetlany jest budzik 1 lub budzik 2, nacisnąć przycisk „▲”, aby włączyć lub wyłączyć budzik.
- Ikona „1” jest wyświetlana, gdy włączony jest budzik 1, a ikona „2” jest wyświetlana, gdy włączony jest budzik 2. Obok ikony budzika wyświetlana jest sekwencja powtarzania.
- Po wyłączeniu danego budzika ikona budzika 1 i/lub budzika 2 zniknie z wyświetlacza wraz z symbolem sekwencji powtarzania.

#### Uwagi:

- Dźwięk budzika będzie trwał 2 minuty, jeśli nie zostanie wyłączony przez naciśnięcie dowolnego przycisku. W takim przypadku budzik powtórzy się automatycznie po 24 godzinach.
- Coraz głośniejszy dźwięk budzika (narastający, czas trwania: 2 minuty). Głośność zmienia się 4 razy w trakcie jego wybrzmiewania.

#### Wyłączenie budzika

- Gdy wybrzmiewa sygnał budzika, nacisnąć dowolny przycisk lub dotknąć pola „SNOOZE” i przytrzymać przez ponad 2 sekundy, aby wyłączyć dźwięk budzika.

#### Funkcja drzemki:

- Gdy nadejdzie godzina budzenia, dotknąć obszaru „SNOOZE”. Dźwięk budzika zostanie wyłączony i włączy się funkcja drzemki. Gdy upłynie czas drzemki, ponownie rozlegnie się dźwięk budzika.
- W czasie trwania funkcji drzemki nacisnąć dowolny przycisk lub dotknąć pola „SNOOZE” i przytrzymać przez ponad 2 sekundy, aby wyłączyć funkcję drzemki.

#### Uwaga:

- Jeśli funkcja drzemki jest OFF w ustawieniach budzika codziennego, naciśnięcie pola „SNOOZE”, kiedy włączy się budzik, nie aktywuje funkcji drzemki.

#### Pomiar temperatury:


- Zakres pomiaru temperatury wewnątrz: od -9,9°C (+14°F) do +50°C (+122°F), gdy temperatura jest niższa niż -9,9°C (+14°F) wyświetlone zostanie oznaczenie LL °C (°F), gdy temperatura jest wyższa niż +50°C (+122°F), wyświetlone zostanie oznaczenie HH °C (°F).
- Zakres pomiaru temperatury zewnętrznej: od -40°C (-40°F) do +70°C (+158°F), gdy temperatura jest niższa niż -40°C (-40°F) wyświetlone zostanie

oznaczenie **LL** °C (°F), gdy temperatura jest wyższa niż +70°C (+158°F), wyświetlone zostanie oznaczenie **HH** °C (°F).



#### Wyświetlenie temperatury w °C lub °F

- Temperatura jest wyświetlana w °C lub °F. Naciśnięcie przycisku „ $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ ” pozwala na zmianę jednostki.

#### Odbiór sygnału z czujnika zewnętrznego:

- Gdy stacja bazowa odbierze sygnał z czujnika zewnętrznego, w obszarze „Outdoor” stacji wyświetlona zostanie temperatura na zewnątrz. Czujnik zewnętrzny synchronizuje dane ze stacją co minutę.
- Jeżeli z przyczyn niezależnych stacja bazowa utraci sygnał z czujnika zewnętrznego (pojawi się wskazanie „--”), przytrzymać przycisk „▼” przez ponad 3 sekundy, aby uruchomić ponowne wyszukiwanie czujnika zewnętrznego, które trwa 3 minuty. Migająca ikona „” oznacza wyszukiwanie sygnału czujnika zewnętrznego.

#### Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii:

- Gdy w prawym górnym rogu ekranu wyświetlony zostanie wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii „”, oznacza to konieczność wymiany baterii w stacji bazowej.
- Gdy w obszarze wyświetlania „OUTDOOR TEMP” ekranu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii „”, oznacza to konieczność wymiany baterii w czujniku zewnętrznym.

#### Deklaracja zgodności

Firma Technotrade oświadcza, że niniejsze urządzenie (WS 8113) jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi zapisami dyrektywy 2014/53/UE oraz ROHS 2011/65/WE. Oryginał deklaracji zgodności UE można znaleźć pod adresem: [www.technoline.de/doc/4029665081137](http://www.technoline.de/doc/4029665081137)

#### Wpływ środowiska na odbiór

Stacja zawdzięcza dokładny odczyt czasu technologii bezprzewodowej. Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń bezprzewodowych, odbiór może być zakłócony następującymi czynnikami:

- duża odległość przekazu
- góry i doliny znajdujące się w pobliżu
- autostrada, kolej, porty lotnicze, kable wysokiego napięcia itd. znajdujące się w pobliżu.
- teren budowy znajdujący się w pobliżu
- usytuowanie pomiędzy wysokimi budynkami
- usytuowanie wewnątrz betonowych budynków
- znajdujące się w pobliżu urządzenia elektryczne (komputery, telewizory itd.) i struktury metalowe
- usytuowanie w poruszających się pojazdach

Stację najlepiej jest ustawić w miejscu, gdzie uzyska ona najlepszy zasięg sygnału, tj. blisko okna i z dala od metalowych powierzchni czy urządzeń elektrycznych.

#### Środki ostrożności

- Niniejsza stacja bazowa może być użytkowana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Nie stosować nadmiernej siły i nie potrząsać urządzeniem podczas korzystania.
- Nie wystawiać jednostki na ekstremalne temperatury, bezpośrednie światło słoneczne, kurz czy wilgoć.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Unikać kontaktu z materiałami korodującymi.
- Urządzenia nie wolno utylizować w ogniu, ponieważ może wybuchnąć.
- Nie otwierać tylnej obudowy wewnętrznej ani nie ingerować w żadne komponenty urządzenia.

#### Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące baterii


- Używać wyłącznie baterii alkalicznych, a nie baterii akumulatorowych.
- Włożyć baterie prawidłowo, zgodnie z biegunowością (+/-).
- Zawsze należy wymieniać cały zestaw baterii.
- Nigdy nie wolno mieszać zużytych i nowych baterii.
- Zużyte baterie należy natychmiast wymieniać.
- Wymować baterie, jeśli urządzenie nie jest używane.
- Nie ładować ponownie baterii ani nie wyrzucać ich do ognia, ponieważ mogą eksplodować.
- Należy upewnić się, że baterie są przechowywane z dala od metalowych obiektów, ponieważ zetknięcie z nimi może spowodować zwarcie.
- Unikać wystawiania baterii na działanie ekstremalnych temperatur, wilgoć czy światło słoneczne.
- Baterie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Stwarzają one zagrożenie udławienia się.

Produkt należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem!

#### Zobowiązania według przepisów prawa dotyczących baterii

 Zużyte baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, ponieważ stanowią zagrożenie dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego. Zużyte baterie można oddać bezpłatnie u swojego sprzedawcy lub w punktach zbiórek. Użytkownik końcowy jest zobowiązany prawem do zwrotu odpowiednich baterii sprzedawcom lub w innych punktach zbiórek!

#### Zobowiązania według przepisów prawa dotyczących urządzeń elektrycznych

 Ten symbol oznacza, że urządzenia elektryczne, które przestały być użyteczne, należy usunąć oddzielnie od zwykłych odpadów z gospodarstwa domowego. Swoje urządzenie najlepiej jest oddać w lokalnym punkcie zbiórki odpadów lub centrum recyklingu. Dotyczy to

wszystkich państw Unii Europejskiej oraz innych państw europejskich, w których obowiązuje system zbierania odpadów segregowanych.